

Budget 2012

Sammandrag av
stadsdirektörens
budgetförslag



Helsingfors stad

**Högklassiga tjänster med
måttlig utgiftsökning**



**Fastighetsbeståndet sköts
med ombyggnader**

**Investeringarna
kräver upplåning**

Tidsschema för behandlingen

Förslaget till Helsingfors stads budget för år 2012 och
förslaget till ekonomiplan för åren 2012–2014

Oktober 2011

fr 7.10	kl. 11.00	Stadsdirektören presenterar budgetförslaget för massmedierna.
	kl. 12.00	Budgetförslaget och budgetmotionerna väckta av stadsfullmäktigeledamöter delas ut till ledamöterna i stadsstyrelsen och stadsfullmäktige .
må 10.10	kl. 12.00	Stadsdirektören presenterar sitt budgetförslag för stadens personalkommitté .
	kl. 16.00	Stadsdirektören presenterar budgetförslaget för stadsstyrelsen .
må 24.10	kl. 16.00	Stadsstyrelsen behandlar budgetförslaget och motionerna.

November 2011

fr 4.11		Stadsstyrelsens budgetförslag, motionerna och fullmäktiges lista med föredragningstexten delas ut till stadsfullmäktige .
on 9.11	kl. 15.00*	Stadsfullmäktige sammanträder och behandlar budgetförslaget och motionerna för första gången. Grupperna i stadsfullmäktige håller sina anföranden.
on 16.11	kl. 16.00*	Stadsfullmäktige behandlar budgetförslaget och motionerna. Stadsfullmäktige beslutar om kommunalskatte- och fastighetsskatteprocenterna och godkänner budgeten för år 2012.

* Stadsfullmäktiges sammanträden kan följas på läktaren i sessionssalen, ingång Sofiegatan 3. Sammanträdena kan också följas i direktsändning på Helsingforskanalen på internet: www.helsinkikanava.fi/sv/.

Förslaget till Helsingfors stads budget för år 2012 i sammandrag

I sammandraget presenteras de viktigaste områdena i förslaget till budget för år 2012 och de förändringar som sker i stadens verksamhet. Först presenteras de siffror och utvecklingslinjer som beskriver stadens ekonomiska läge. Därefter beskrivs de viktigaste förändringarna i sektorernas anslag år 2012. Slutligen presenteras stadens större investeringar åren 2012–2014.

Innehåll

Helsingfors anpassar sig till förändringar i det ekonomiska läget 5

Befolkning 5

En balansering av ekonomin på lång sikt eftersträvas 6

Liten tillväxt i skatteintäkterna år 2012 10

Statsandelarna ökar inte 11

Helsingfors strategiprogram 2009–2012 12

Effektivare energisparande påverkar klimatförändringen 14

Sysselsättning 14

Utmaningar för personalpolitiken 15

Stadsdirektörsroteln 15

Byggnads- och miljöväsendet 19

Social- och hälsovårdsväsendet 22

Bildnings- och personalväsendet 24

Stadsplanerings- och fastighetsväsendet 28

Staden investerar i nya områden 31

Kartor

Helsingfors stadsbyggnadsområden 37

De största trafikleds-, park-, grundberednings- och strandbyggnadsprojekten år 2012 40

Betydande husbyggnads- och idrottsanläggningsprojekt år 2012 42

Kontaktinformation [bakpärmen](#)

Bilderna på omslaget:
I Alpbyn byggs stadssmåhus. Alpbyn ligger vid Lah-tisleden vid Malm flygplats och Tattarmossen.
Malm sjukhus är stadens största husbyggnadsprojekt 2009–2014. Byggnadskostnaderna uppgår till ca 91 miljoner euro. Nybyggandet är i god fart.
Helsingforsdagens konsert i Södervik i Fiskehamnen i juni 2011.

Budgetmaterialet på internet:
www.hel.fi/budget



FOTO © PERTTI INSONEN

Helsingfors anpassar sig till förändringar i det ekonomiska läget

Den pågående internationella ekonomiska krisen innebär mycket osäkra ekonomiska utsikter för ekonomiplanen 2012–2014. Finansministeriet prognoserade i juni 2011 att samhälls-ekonomin skulle öka med 2,8 % år 2012, men sänkte prognosen redan i början av september till 1,8 %. Många prognosinstitut har dragit ner sina prognoser under augusti–september. De värsta prognoserna utgår rent av från att produktionen minskar. Många mätare har i september visat tecken på växande osäkerhet på finansmarknaden, vilket ytterligare kan försämra de ekonomiska utsikterna till och med i en snabb tidtabell.

Finlands bruttonationalprodukt sjönk med 8,2 % år 2009. Ekonomin har återhämtat sig under 2010–2011 från denna branta nedgång, men produktionsnivån 2008 har ännu inte uppnåtts. Det underskott i balansen av den offentliga ekonomin som föranleddes av ekonomikrisen åren 2008–2009 var så stor att inte ens nedskärningarna fastslagna i regeringsprogrammet nödvändigtvis kommer att täcka underskottet i den offentliga ekonomin. Enligt regeringens budgetproposition för år 2012 kommer statens nettoupplåning att jämnas ut men de föreslagna nedskärningarna förefaller ännu inte göra tillväxten av länestocken mindre och inte heller stoppa den.

I regeringens budgetproposition föreslås nedskärningar på 631 miljoner euro i statsandelarna på hela landets nivå år 2012. Nedskärningen av statsandelarna är en del av balanseringen av statsfinanserna, med en minskning av underskottet i den offentliga ekonomin som mål. Nedskärningen innebär att Helsingfors år 2012 går miste om intäkter på ca 70 miljoner euro. Enligt de nyaste ekonomiska prognoserna är de i regeringsprogrammet överenskomna utgiftsnedskärningarna inte tillräckliga för att balansera den offentliga ekonomin bättre än nu.

Kommunernas skatteintäkter växer i takt med att bruttonationalprodukten ökar. Det försämrade ekonomiska läget syns i sysselsättningsutvecklingen med en liten fördröjning. Om sysselsättningsläget försämras, kan ökningen i kommunalskatteintäkterna blir mycket liten år 2012. Utvecklingen påverkas framför allt av hur antalet personer i arbete utvecklas framöver och vilken nivå för löneförhöjningarna blir under de kommande arbetsmarknadsförhandlingarna. När det gäller samfundsskatten gör osäkerheten på finansieringsmarknaden det svårare att göra bedömningar om företagens resultatförmåga.

Vid sidan av den osäkra utvecklingen i skatteunderlaget sjunker kommunernas andel av intäkterna från samfundsskatten enligt regeringens budgetproposition med 5 procentenheter, dvs. knappt 16 %, från 2011 års nivå. I varje fall beräknas Helsingfors få mindre intäkter från samfundsskatten år 2012 än i år.

Befolkning

Folkmängden i Helsingfors har under de senaste åren till stor del ökat till följd av invandring och tillväxt i antalet invånare med utländsk bakgrund som redan bor i staden. I fjol ökade antalet invånare i Helsingfors med 5 119. År 2009 hade folkmängden ökat med 6 700. Då ökade inflyttningsöverskottet befolkningen med närmare 3 600 invånare. Antalet födda ökade med nästa tvåhundra jämfört med år 2009 och den naturliga befolkningsökningens andel av ökningen var 1 600. Folkmängden i Helsingfors ökade speciellt till följd av att utflyttningen från staden minskade. Åren 2000–2008 var förlorade Helsingfors årligen nästan 4 000 invånare genom utflyttning till de andra kommunerna i regionen, men under de två senaste åren har utflyttningsöverskottet varit mindre. År 2010 uppgick det till 2 400 personer. En stor del av befolkningsökningen har de senaste åren berott på att invandringen ökat. Antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska har under de senaste årtiondena

Barn leker på daghemmet Auringonpilkkus gård i Solviken i Nordsjö.

Det ekonomiska läget är instabilt.

Antalet invånare med främmande modersmål ökar allt snabbare.

ökat betydligt. Sedan år 2005 har ökningen i denna befolkningsdel accelererat allt mer. Nu är nästan 11 procent av helsingforsborna personer med främmande språk som modersmål. Enligt den nya befolkningsprognosen för Helsingfors kommer stadens folkmängd att öka till 600 000 före år 2014 och gränsen på 650 000 uppnås år 2025. Antalet barn i dagvårdsåldern förutspås under de närmaste åren öka med 600–700 om året. Däremot minskar antalet barn i grundskoleåldern ännu till år 2014. De stora årskullarna började år 2010 nå pensionsåldern och antalet 65 år fyllda ökar snabbt under 2010-talet. Antalet personer i pensionsåldern beräknas år 2020 redan vara en tredjedel större än nu.

En balansering av ekonomin på lång sikt eftersträvas

Enligt stadens strategiprogram, som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009, ska omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna. Till det som i strategiprogrammet sägs om ekonomisk balans hör:

- att utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen ska stiga högst lika mycket som kostnadsnivån
- att priserna per användare och tjänst ska sänkas
- att lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna ska sänkas

Enligt stadens strategi ska alla verksamhetsområden ta upp metoder att nå målen. Ett gemensamt mål för alla förvaltningar är dessutom att servicenätet ska effektiviseras och produktiviteten ökas.

Den faktiska utvecklingen gav vid handen att utgifterna per invånare inom stadens serviceproduktion ökade snabbare än den allmänna kostnadsnivån under de två första åren av strategiperioden. Därefter har ökningen av omkostnaderna kunnat stävjas, men det är oklart om målet att balansera budgeten kan nås före utgången av år 2012 och detta beror på hur utgifterna utvecklas åren 2011–2012.

De osäkra ekonomiska utsikterna innebär en särskild utmaning för ekonomiplanen 2012–2014. Den svaga skatteintäktsutvecklingen åren 2009 och 2010 påverkar alltså stadens finansiella balans. Utgiftsökningen inom moderstaden utan affärsverken uppskattas enligt den senaste prognosen år 2011 vara ca 3,2 %. Jämfört med tillväxtprocenten 3,8 året innan eller tillväxtprocenten 6,5 år 2009 är det en utveckling i rätt riktning.

Stadens kärnfunktioner har åren 2007–2010 kunnat finansieras med överskott vid Helsingfors Energi. Årligen har det gjorts överföringar på 200 miljoner euro i genomsnitt. Detta motsvarar intäkterna från ca 2 procentenheter i kommunalskatten. Utan dessa överföringar skulle ekonomin inom stadens kärnfunktioner inte heller ha varit i balans under åren med goda skatteintäkter.

Att Helsingfors Energi måste nå sina utsläppsmål, elmarknaden förändras och lagstiftningen eventuellt föranleder ett behov av omorganisering gör att Helsingfors Energi inte i framtiden har möjlighet att överföra lika stora belopp som de senaste åren för finansiering av stadens kärnfunktioner.

De nya områden som byggs ut i Helsingfors de närmaste åren kräver avsevärda investeringar. Inkomster i form av skatteintäkter fås från dessa områden först om flera år. Tillsammans med finansieringsunderskottet i stadens ekonomi ökar detta trycket på att dämpa ökningen i driftsutgifterna.

Enligt prognosen kommer Helsingfors lånestock (med affärsverken) dock att tredubblas åren 2009–2014 från 659 miljoner euro till 1 952 miljoner euro. Vid utgången av ekonomiplaneprodukten 2012–2014 har staden lån på ca 3 200 euro per invånare.

Stadens totala investeringsutgifter sjunker med 3,5 % jämfört med 2011 års budget. När det gäller moderstaden reserveras det ca 9 % mindre för investeringar än i årets budget. I förhåll-

Skatteintäkterna ökar inte tillräckligt, investeringar skjuts upp.

Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi	Omfattar varken affärsverken eller fonder som utgör självständiga balansenheter, omfattar interna poster			Omfattar affärsverksamheten och fonder som utgör självständiga balansenheter		
	Förbrukning 2010	Prognos 2011	BDG 2012	Förbrukning 2010	Prognos 2011	BDG 2012
Årsbidrag	67	176	62	388	479	333
Avskrivningar	232	239	251	339	347	366
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	467	21	–84	694	246	85
Investeringar	731	506	412	879	706	660
Lånestock	906	1 027	1 212	1 171	1 374	1 639
Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	29 %	74 %	25 %	115 %	138 %	91 %
Investeringar med internt tillförda medel, %	9 %	35 %	15 %	45 %	68 %	51 %

Resultaträkning utan affärsverken och fonder	BSL 2010 ¹	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
Verksamhetsintäkter	1 286	1 192	1 283	1 317	1 358	1 404
Omkostnader	–4 114	–4 157	–4 230	–4 372	–4 424	–4 490
Verksamhetsbidrag	–2 828	–2 965	–2 947	–3 056	–3 066	–3 085
Skatteintäkter	2 506	2 618	2 738	2 755	2 855	2 919
Statsandelar	250	252	254	248	248	248
Finansieringsinkomster och -utgifter	138	107	131	115	106	107
Årsbidrag	67	12	176	62	142	188
Avskrivningar	–232	–234	–239	–251	–253	–254
Extraordinära inkomster och utgifter	598	100	81	91	92	107
Räkenskapsperiodens resultat	434	–123	18	–98	–18	41
Förändring i avskrivningsdifferens	1	–	–	–	–	–
Förändring i reserveringar	30	–	–	–	–	–
Förändring i fonder	3	19	3	15	11	13
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	467	–103	21	–84	–7	54

Resultaträkning, omfattar verken, affärverken och fonder	BSL 2010 ¹	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
Verksamhetsintäkter	1 781	1 710	1 804	1 860	1 935	2 012
Omkostnader	–4 215	–4 299	–4 368	–4 567	–4 643	–4 726
Verksamhetsbidrag	–2 434	–2 589	–2 564	–2 707	–2 708	–2 714
Skatteintäkter	2 506	2 618	2 738	2 755	2 855	2 919
Statsandelar	250	252	254	248	248	248
Finansieringsinkomster och -utgifter	65	10	52	37	27	25
Årsbidrag	388	290	479	333	421	478
Avskrivningar	–339	–346	–347	–366	–372	–385
Extraordinära inkomster och utgifter	596	100	81	91	92	107
Räkenskapsperiodens resultat	645	44	213	58	141	199
Förändring i avskrivningsdifferens	17	16	17	17	17	17
Förändring i reserveringar	24	–2	–3	–5	–6	–5
Förändring i fonder	8	19	19	15	11	13
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	694	78	246	85	163	224

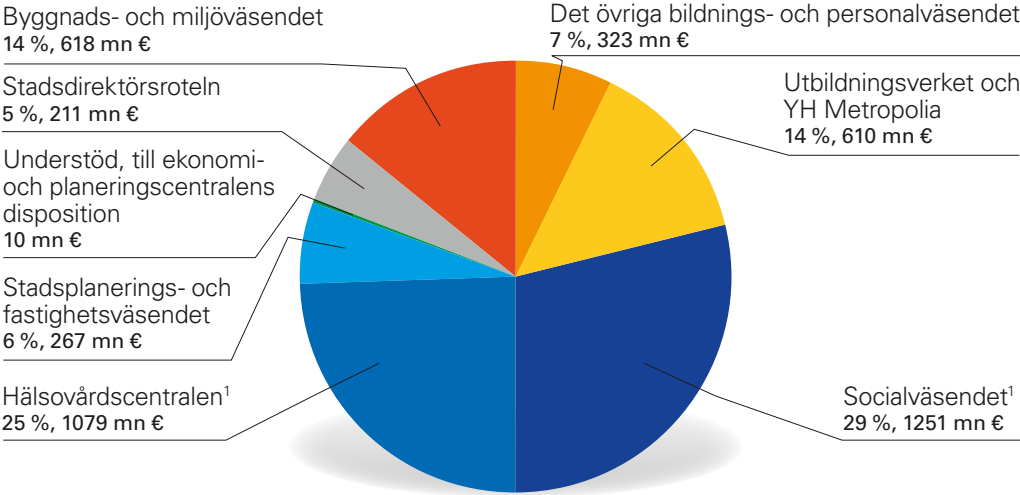
1 HRM-affären är beaktad i bokslutsuppgifterna 2010.

Finansieringskalkyl utan affärsverken och fonder		BSL 2010 ¹	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
mn €							
Inkomstfinansiering	Årsbidrag	67	12	176	62	142	188
	Extraordinära poster	598	100	81	91	92	107
	Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-613	-118	-99	-106	-107	-122
Kassaflöde för investeringarnas del	Investeringsutgifter	-731	-453 ²	-506	-412	-412	-445
	Finansieringsandelar i investeringsutgifter	6	3	7	3	4	4
	Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	1 042	97	73	88	88	103
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde		369	-359	-268	-275	-194	-165
Förändringar i utlåningen	Ökningar i lånefordringar	-711	-15	-80	-21	-18	-18
	Minskningar i lånefordringar	39	28	28	28	28	29
Förändringar i lånen	Ökning av långfristiga lån	351	379	200	300	200	250
	Minskning av långfristiga lån	-65	-144	-97	-115	-91	-191
Förändring av eget kapital		-	-	-	-	-	-
Övriga förändringar i likviditeten	Kapitalöverföring från Helsingfors Energis kapital	200	-	200	-	-	-
Kassaflöde för finansieringens del		-186	248	250	193	119	70
Inverkan på likviditeten		182	-111	-18	-82	-75	-95

Finansieringskalkyl, omfattar verken, affärsverken och fonder		BSL 2010 ¹	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
mn €							
Inkomstfinansiering	Årsbidrag	388	291	479	333	421	478
	Extraordinära poster	596	100	81	91	92	107
	Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-619	-118	-99	-106	-107	-122
Kassaflöde för investeringarnas del	Investeringsutgifter	-879	-684	-706	-660	-623	-767
	Finansieringsandelar i investeringsutgifter	12	6	7	3	4	4
	Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	1 050	100	73	88	88	103
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde		549	-306	-164	-251	-125	-198
Förändringar i utlåningen	Ökningar i lånefordringar	-778	-44	-110	-32	-24	-24
	Minskningar i lånefordringar	86	7	46	23	23	24
Förändringar i lånen	Ökning av långfristiga lån	351	483	301	402	286	363
	Minskning av långfristiga lån	-70	-162	-115	-136	-117	-220
Förändring av eget kapital		-	-	-	-	-	-
Övriga förändringar i likviditeten		-102	2	-	1	-2	-2
Kassaflöde för finansieringens del		-513	285	121	258	167	141
Inverkan på likviditeten		36	-21	-43	7	42	-57

1 HRM-affären är beaktad i bokslutsuppgifterna 2010.

2 Då de beviljade överskridningsrätterna beaktas uppgår det disponibla anslaget till 535 miljoner euro.



Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel	BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	BDG 2012/ 2011 förändr.	BDG/ prognos förändr.	EP 2013	EP 2014
mn €								
Stadsdirektörsroteln	111,1	139,0	134,7	211,0	51,7 % ¹	56,7 %	248,4	294,4
Byggnads- och miljöväsendet	603,4	569,1	620,9	618,1	8,6 % ²	-0,5 %	630,4	647,3
Social- och hälsovårdsväsendet	2 247,4	2 274,1	2 303,2	2 332,8	2,6 %	1,3 %	2 332,8	2 332,8
Bildnings- och personalväsendet	902,5	925,7	905,3	933,2	0,8 % ³	3,1 %	931,4	930,1
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	243,9	243,4	260,5	267,1	9,7 % ⁴	2,5 %	268,0	268,3
Driftsekonomidelen sammanlagt	4 108,2	4 151,3	4 224,7	4 362,1	5,1 %	3,3 %	4 410,9	4 472,9
Understöd till ekonomi- och planeringscentralens disposition	5,5	6,2	6,2	10,2	64,5 %	64,5 %	13,2	16,8
Omkostnader sammanlagt	4 113,7	4 157,5	4 230,9	4 372,4	5,2 % ⁵	3,3 %	4 424,1	4 489,6

lande till det prognostiserade budgetutfallet år 2011 för investeringarna (inklusive överskridningsrätter) reserveras det nästa år nästan en femtedel mindre för investeringar. Detta syns i hur investeringarna tidsförläggs. Tidsschemat för genomförandet har ändrats för projekt som det inte finns förutsättningar att genomföra som större helheter eller där det i övrigt är möjligt.

Målet i stadens strategi att anpassa utgifterna till de disponibla inkomsterna förutsätter besparingar i stadens hela verksamhet. Viktiga åtgärder är bl.a. strukturella reformer i organisationen, anpassning av personalnumerären, ett effektivare nätverk av verksamhetslokaler och ökad elektronisk kommunikation. Dessa prioriteringar i stadens strategi har genomförts under hela fullmäktigeperioden och ingår också i budgeten för år 2012.

Helsingforsbudgeten 2012 utgår från målet i strategiprogrammet. Stadens omkostnader ska inte stiga mer per invånare än vad kostnadsnivån stiger. I budgeten 2012 stiger stadens verksamhetsbidrag utan affärsverken med 3,1 % i förhållande till 2011 års budget.

Enligt prognosen för 2011 överstiger utgifterna under året budgeten med 74 miljoner euro. En jämförelse av prognosen med budgeten för år 2012 visar att slutsumman i budgeten 2012 är 3,3 % större än prognosen för 2011.

Balansen i den kommunala ekonomin beskrivs i regel med årsbidraget. Med årsbidraget avses skillnaden mellan inkomster och utgifter, dvs. den del av inkomsterna som är tillgänglig för finansieringen av investeringar och amorteringen av lån. De internt tillförda medlen är i balans om årsbidraget täcker avskrivningarna, dvs. det årliga slitaget på anläggningstillgångarna. Då är nyckeltalet årsbidrag, procent av avskrivningarna, minst 100. De internt

Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel år 2012
sammanlagt
4 372 miljoner euro

¹ I anslagen ingår inte medlen till stadsstyrelsens disposition (totalt 2,5 miljoner euro)

¹ Hela stadens centraliserade lönereserv ingår i utgifterna.

² Då Stara med nettobudgetering och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 1,1 %. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan Staras utgifter och inkomster håller sig på samma nivå som i 2011 års budget.

³ Då en justering av personalcentralens pensionsanslag inte räknas med ökar utgifterna med 1,6 %.

⁴ Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån, som har nettobudgetering, inte räknas med ökar utgifterna med 1,6 %.

⁵ Då affärsverken inte räknas med ökar stadens verksamhetsbidrag i budgeten för år 2012 med 3,1 % i förhållande till 2011 års budget.

Altjämt
högklassiga
tjänster
med måttlig
utgiftsökning.

tillförda medlen är svaga om nyckeltalet ligger under 100. Om årsbidraget är negativt, räcker inkomsterna inte till ens för att hålla den egentliga verksamheten i gång.

Helsingfors årsbidrag är 62 miljoner euro åren 2012 och 142 miljoner euro året därefter, då affärsverken inte räknas med. Procenten för investeringar med internt tillförda medel är bara 15. Då affärsverken räknas med täcker årsbidraget avskrivningarna nästan helt, men procenten för investeringar med internt tillförda medel är 51. Detta innebär att investeringarna i hög grad finansieras med lån. Stadens lånestock växer med 265 miljoner euro år 2012.

För att stadens planerade investeringar ska kunna genomföras utan upptagning av oskäligt mycket lån måste omkostnaderna i den närmaste framtiden öka mycket måttligt. I fråga om de senare åren 2013 och 2014 av ekonomiplaneperioden har anslag reserverats för en klart mindre ökning av omkostnaderna än stegringen i kostnadsnivån.

Liten tillväxt i skatteintäkterna år 2012

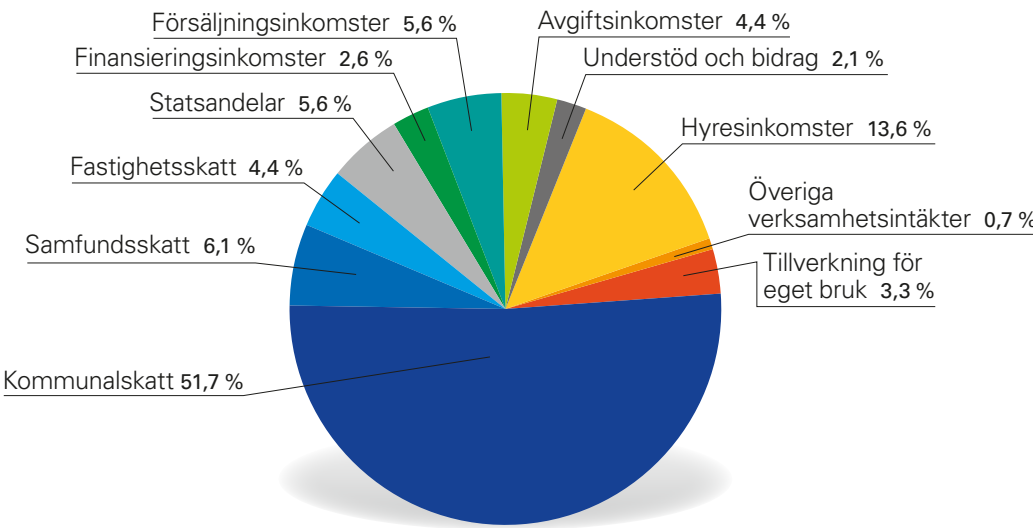
Stadens skatteintäkter utgörs av kommunalskatt, samfundsskatt, fastighetsskatt och hundskatt. År 2012 beräknas stadens skatteintäkter bli sammanlagt 2 755 miljoner euro.

Intäkterna från kommunalskatten beräknas år 2012 bli 2 290 miljoner euro. Detta är 2,3 % mera än de i augusti beräknade intäkterna från kommunalskatten år 2011. Om prognoserna om den ekonomiska utvecklingen år 2012 försämrats, inverkar detta genom sysselsättningsutvecklingen också på de beräknade intäkterna från kommunalskatten år 2012. En avgörande faktor med tanke på ökningen av kommunalskatteintäkterna är dessutom löneuppgörelserna under vintern 2011–2012 som vid sidan av sysselsättningsutvecklingen påverkar ökningen av lönesumman. En tredje faktor som försvårar prognoseringen av intäkterna från kommunalskatten är utvecklingen av relationen mellan förvärvs- och kapitalinkomstskatterna. När den ekonomiska utvecklingen försvagas minskar kapitalinkomsterna mer än vad förvärvsinkomsterna ökar, vilket kan ändra fördelningen av intäkterna från inkomstskatter mellan kommunerna och staten. Det är svårt att beräkna tidpunkten för när fördelningen ändras men ändringen kan ha en betydlig inverkan på de årligen redovisade skatterna och på korrigeringarna i de redovisade beloppen.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2012 uppgår till 270 miljoner euro. Beräkningen baserar sig på kommunernas andel på 27 % och på en skattebas beräknad med en sänkt skattesats på 25 % för samfundsskatt. Beloppet är 40 miljoner euro, dvs. 12,9 %, mindre än de prognoserade intäkterna från samfundsskatten år 2011 och 18 miljoner euro mindre än den redovisade samfundsskatten år 2008.

Intäkterna från fastighetsskatten beräknas år 2012 uppgå till 194 miljoner euro. Den

Inkomster enligt
inkomstgrupp år 2012
sammanlagt
4 434 miljoner euro



allmänna fastighetsskattens andel är 158 miljoner euro, varav ca 70 % inflyter från andra skatteobjekt än från mark med fastigheter som består av bostadshus. En andel på 34 miljoner euro hänför sig till hus som används för stadigvarande boende och en andel på 2,1 miljoner euro till obebyggda tomter. Beräkningen baserar sig liksom år 2011 på följande procentsatser: 0,8 % som allmän skattesats, 0,32 % som skattesats för hus som används för stadigvarande boende och 1,8 % som skattesats för byggbara obebyggda tomter. Den sistnämnda skattesatsen har gällt sedan ingången av år 2006. De beräknade intäkterna från fastighetsskatten baserar sig på förhandsuppgifter från skatteförvaltningen om 2011 års debitering och på den prognoserade ökningen av de sammanlagda beskattningsvärdena.

Hundskatten väntas inbringa 0,8 miljoner euro år 2012.

Statsandelarna ökar inte

Staden beräknas år 2012 få statsandelar på 248 miljoner euro. Då denna beräkning gjordes fanns uppgifterna i bastjänstbudgeten i anslutning till statens budgetproposition ännu inte att tillgå. Detta är 6 miljoner euro mindre jämfört med nivån i prognosen för det belopp som redovisas år 2011. Förändringen i statsandelar jämfört med år 2011 förklaras som summan av många faktorer. Kommunernas nya uppgifter och ändringarna i uppgiftsfördelningen mellan staten och kommunerna orsakar att statsandelarna ökar något. Indexhöjningen (+3,7 %) som motsvarar höjningen i kostnadsnivån och justeringen av kostnadsfördelningen med fyra års mellanrum till följd av efterbedömningen av de nya uppgifterna ökar statsandelarna. Nedskärningen av statsandelar som fastställdes i regeringsprogrammet (förverkligas genom att minska statsandelsprocenten) sänker däremot statsandelarna. På hela landets nivå är effekten –631 miljoner euro och Helsingfors andel därav är ca 70 miljoner euro.

Kommunens statsandel för basservice beräknas så att det från den kalkylerade statsandelsgrunden, som beräknas separat för varje kommun, dras av en självfinansieringsandel (enligt preliminära uppgifter i regeringens budgetproposition 2 991,92 euro per invånare år 2012). Kommunernas självfinansieringsandel är lika stor för alla kommuner räknat per invånare. Statsandelarna har en enhetlig fast statsandelsprocent som beskriver kostnadsfördelningen mellan staten och kommunerna (enligt preliminära uppgifter i regeringens budgetproposition 31,40 % år 2012). Utom kommunens statsandel för basservice får kommunerna s.k. övriga statsandelar för undervisnings- och kulturverksamhet. De bestäms i huvudsak i likhet med statsandelen för basservice.

En ändring i skatteintäktsutjämningen, som hör till statsandelssystemet, gör att staden år 2012 får ca 17 miljoner euro mera i statsandelar än år 2011. Ändringen ökar Helsingfors stads statsandelar eftersom fastighetsskatten enligt preliminära uppgifter i regeringens budgetproposition kommer att lämnas utanför skatteintäktsutjämningen av statandelarna. Staden måste enligt en preliminär beräkning betala ca 286 miljoner euro som utjämningsbelopp.

Kommunernas
andel av
samfunds-
skatten sjunker,
effekten för
Helsingfors blir
–50 miljoner euro.

Skatteinkomst-
utjämningen för
statsandelarna
ändras genom
att fastighets-
skatten
utelämnas.
Ändringens
effekt för
Helsingfors
är +30 miljoner
euro.

Skatteintäkter och statsandelar	mn €	BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
Kommunalskatt		2 064,2	2 162,8	2 238,0	2 290,0	2 380,0	2 474,0
Samfundsskatt		257,1	260,0	310,0	270,0	275,0	240,0
Fastighetsskatt		184,5	194,0	189,0	194,0	199,0	204,0
Hundskatt		0,5	0,8	0,5	0,8	0,8	0,8
Skatteintäkter sammanlagt		2 506,5	2 617,6	2 737,5	2 754,8	2 854,8	2 918,8
Statsandelar inom driftsekonomin		250,1	251,7	254,0	248,0	248,0	248,0
Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt		2 756,5	2 869,2	2 991,5	3 002,8	3 102,8	3 166,8

Helsingfors strategi-program 2009–2012

Stadsfullmäktige godkände 29.4.2009 ett strategi-program för Helsingfors stad för åren 2009–2012. Stadens centrala mål och utvecklingsobjekt och viktigaste åtgärder är upptagna i programmet. Strategi-programmet 2009–2012 ingår i budgetens allmänna motiveringar med den ordalydelse som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009.

Genomförandet av strategi-programmet fortskrider år 2012 med de åtgärder som anges i budgeten. Stadsstyrelsen får under året rapporter om hur genomförandet fortskrider i uppföljningsrapporterna för ekonomin och verksamheten. Stadsfullmäktige behandlar strategi-programmet vid seminarier i mitten och slutet av fullmäktigeperioden.

Strategin finns i sin helhet på adressen www.hel.fi/strategiaohjelma.
Stadens strategi består av en vision, av värderingar, av etiska principer och av fyra strategiska områden:

- välfärd och tjänster
- konkurrenskraft
- stadsstruktur och boende
- ledarskap.

Stadens vision är:

Helsingfors är som huvudstad och som centralort i regionen ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Staden utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service. Dess framgång kommer invånarna och hela landet till godo.

Metropolområdet utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

Stadens värderingar är

- invånarcentrering
- ekologisk inriktning
- rättvisa
- resurshushållning
- trygghet
- företagsvänlighet.

De fyra strategiska områdena i stadens verksamhet – välfärd och tjänster, konkurrenskraft, stadsstruktur och boende, ledarskap – omfattar elva strategiska mål, och om de nås och präglas av framgång kan de strategiska målen i visionen bli verklighet. Kritiska framgångsfaktorer har slagits fast för att de strategiska målen ska nås, och bedömningskriterier eller mätare har bestämts för utfallet. Åtgärder som krävs under budgetåret med tanke på framgångsfaktorerna tas upp förvaltningsvis i budgeten.

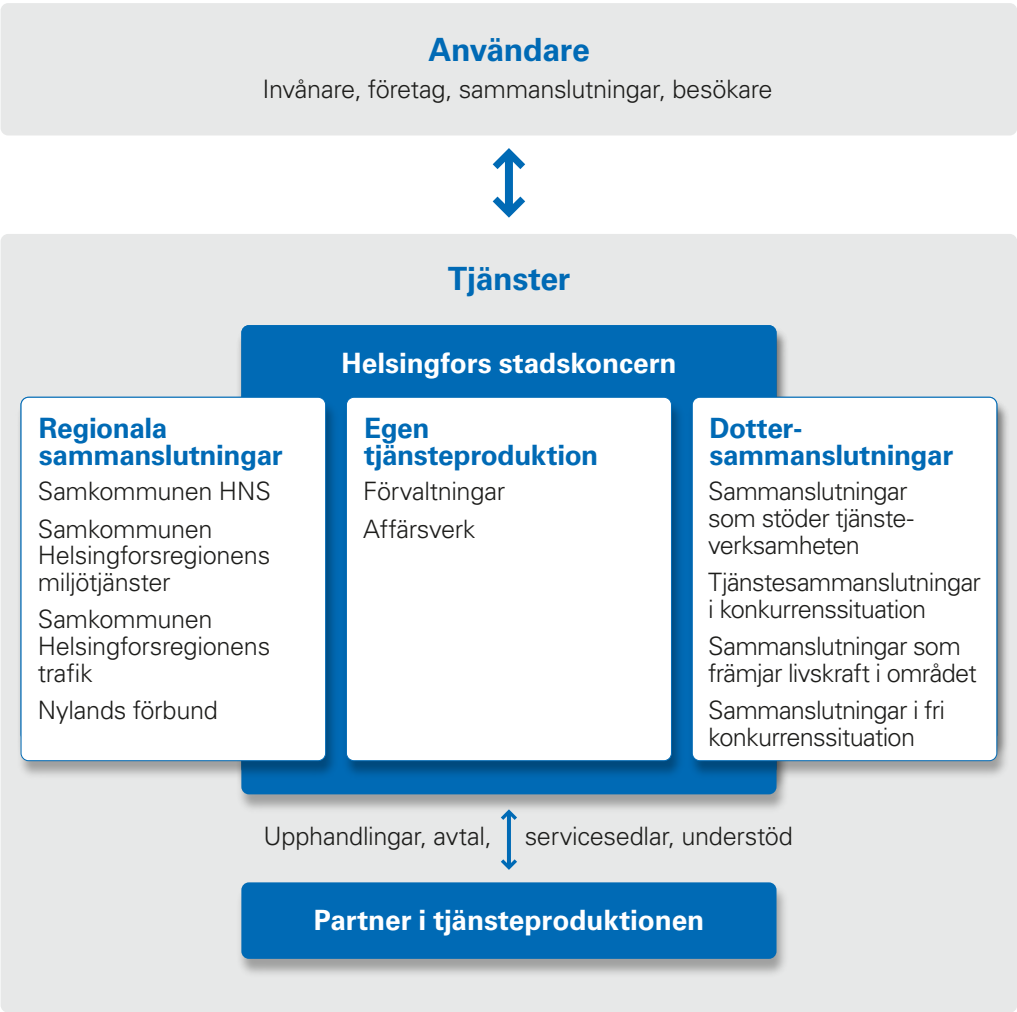
Utmaningar i stadens strategi är att ekonomin måste fås i balans, produktiviteten måste höjas, befolkningen är mångkulturell, nya stadsdelar ska byggas ut, många projekt inom kollektivtrafiken ska genomföras och samarbetet i metropolområdet ska intensifieras. Att befolkningen åldras påverkar behovet av tjänster, det ekonomiska spelrummet och de personalstrategiska åtgärderna.

Staden har som strategiska riktlinjer att skillnaderna i hälsa mellan invånarna ska minskas, klimatförändringen mötas och ledarskapet inom stadsorganisationen effektiviseras.

Det betonas kraftigt i strategin att staden måste möta klimatförändringen. Centrala mål utöver energieffektivitet och energisparande är att stadsstrukturen ska kompletteras och att trafiksystemet ska utvecklas med utgångspunkt huvudsakligen i spårtrafiken. Åtgärder som



De fyra strategiska områdena i stadens verksamhet



Modell för Helsingfors stadskoncerns tjänsteproduktion

Utredningsuppgifterna i strategi-programmet är på slutrakan.

gör stadsstrukturen komplett är bl.a. att kompletteringsbyggande främjas och vikt fästs vid energieffektivitet vid både nybyggande och renovering.

Östersjöns tillstånd är viktigt för staden i fråga om miljön och med tanke på både helsingforsare och besökare. Staden satsar på skydd av Östersjön genom att påverka vattnets tillstånd lokalt och kring hela Östersjön.

Budgeten är ett medel genom vilket stadens strategi genomförs och uppföljs. De utvecklingsmål och åtgärder för olika tjänster som är upptagna i stadens strategi behandlas i budgetarna för varje förvaltning och affärsverk.

Hela Helsingfors stadskoncern styrs genom stadens strategi. Helsingfors stadskoncern utgörs av Helsingfors stad och de dottersammanslutningar där staden har bestämmande inflytande. Vid ingången av augusti 2011 hade staden 94 dotterbolag och 12 dotterstiftelser. Dessa används för att komplettera stadens tjänsteproduktion och sköta vissa andra uppgifter inom stadskoncernen.

Staden som modersammanslutning är ansvarig när det gäller att styra stadens utveckling och bestämma vilka tjänster staden ska tillhandahålla. Dottersammanslutningarnas och intressesammanslutningarnas roll bestäms genom ägarpolitiska riktlinjer. I praktiken styrs dottersammanslutningarna effektivare i riktning mot enhetliga arbetssätt och ledarskaps- och förvaltningsmetoder inom koncernen. Hur kvaliteten på tjänsterna, verkningsfullheten, produktiviteten och riskhanteringen styrs är av största vikt inom koncernledarskapet. Att de regionala samarbetsorganisationerna blir fler är en av anledningarna till att koncernstyrningen måste effektiviseras under ekonomiplaneproduktionen.

Verkställandet av strategiprogrammet har framskridit under fullmäktigeperioden i takt med att förvaltningarna och affärsverken har lagt upp sina strategier och satt upp budgetmål i enlighet med riktlinjerna i strategiprogrammet. De flesta utredningsuppdragen i strategiprogrammet är antingen på gång eller redan fullbordade. På basis av utvärderingsberättelserna från 2009 och 2010 och uppföljningsmaterialen från fullmäktigeseminarier i början av 2011 har verksamheten vid förvaltningarna och affärsverken varit inriktad på målen i strategiprogrammet. De flesta av de bindande målen fastställda i enlighet med strategiprogrammet i tidigare budgetar har förverkligats eller kommer att förverkligas enligt prognosen för 2011.

Året 2012 är fullmäktigeperiodens sista år. Man strävar efter att slutföra åtgärderna och utredningsuppdragen i strategiprogrammet för 2009–2012. Stadsfullmäktige får en rapport om hur strategiprogrammet utfallit i strategiseminarier som avslutar fullmäktigeperioden hösten 2012.

Beredningen av strategiprogrammet 2013–2016 inleds år 2012. Vid beredningen utvärderas resultaten av strategiprogrammet 2009–2012, förändringarna i omvärlden bedöms och det bereds förslag med tanke på strategiprogrammet för den kommande fullmäktigeperioden.

Effektivare energisparande påverkar klimatförändringen

Enligt riktlinjerna i strategiprogrammet satsar staden i sin verksamhet på bekämpning av klimatförändringen. Energisparmålen har gjorts mera omfattande och målnivån har stramats åt.

I energieffektivitetsavtalet mellan Helsingfors stad och arbets- och näringsministeriet bestäms att staden strävar efter att spara 9 procent energi jämfört med år 2005 under perioden 2008–2016. I enlighet med verksamhetsplanen som bygger på energieffektivitetsavtalet har förvaltningarna slagit fast sina energisparmål i 2012 års budget.

Sysselsättning

Arbetslöshetsgraden uppskattas vara i medeltal 7,7 procent år 2011. Den har varit i medeltal 0,6 procentenheter mindre året innan. Sysselsättningsanslagen är oförändrade på grund av det osäkra ekonomiska läget. Staden har reserverat 45 miljoner euro för sysselsättning och dessutom 2 miljoner euro för sommarjobb. Med anslaget främjar staden sysselsättningen

av helsingforsare genom att erbjuda bl.a. lönesubventionerat arbete, läroavtals- och rekryteringsutbildning. Helsingforstillägg till företag och organisationer, arbetsverksamhet i rehabiliterande syfte, verkstäder för unga, sysselsättningsfrämjande utbildning, arbetsträning och tjänster på arbetskraftscentralen Duuri.

I enlighet med avsiktsförklaringen mellan staten och staten reserveras det ett lika stort anslag som i år för förbättring av invandrarnas ställning på arbetsmarknaden.

Utmaningar för personalpolitiken

Under det sista året av strategiprogramsperioden finslipas de planliga verktyg och förfaringsätt som underlättar hanteringen av personalärenden. De nya metoderna införs enligt ett flexibelt schema år 2012. Viktiga prioriteringar i verksamheten är hanteringen av prognostisering av personalbehov och harmoniseringen av processerna inom personalförvaltningen. Årtiondets viktigaste projekt med tanke på de personaladministrativa funktionerna är den totala förnyelsen av datasystemet för personaladministration. År 2012 övergår projektet till upphandlingsfasen. I början av året tas det i bruk ett elektroniskt idé- och innovationssystem som ersätter stadens förslagssystem. Centrala prioriteringar inom personalutbildningen är utbildningsprogram för ledningen och cheferna.

Det som gäller personalen i strategiprogrammet verkställs och annat utvecklingsarbete utförs i samråd med personalen med beaktande av principerna i det gällande samarbetsavtalet. För att de ordinarie anställdas ställning ska tryggas krävs att de anställda är beredda att vid behov byta uppgifter, arbetsenhet, verk eller affärsverk. Här utnyttjas principen om omplacering. Organisations- och förändringsprojekten stöds genom utbildning och utveckling i samråd med Oiva Akatemia.

Stadsdirektörsroteln

Att stadens affärsverk ska styras, energilösningar utarbetas, stadens livskraft stärkas, stora evenemang anordnas, regionalt samarbete bedrivs, medborgardeltagande stärkas, den grå ekonomin bekämpas, klimatfrågorna främjas och produktiviteten förbättras med hjälp av gemensamma datasystem i staden och det nya IT-programmet understryks i stadsdirektörsroteln.

De kommunala affärsverken Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn och ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa) hör till stadsdirektörsroteln.

Helsingfors Energis primära uppgift är att tillgodose kundernas energibehov konkurrenskraftigt, driftsäkert och miljövänligt. Utom i fråga om elöverföring verkar Helsingfors Energi i en öppen konkurrenssituation.

Stadsfullmäktige behandlade 8.12.2010 Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid och beslutade bl.a.:

- godkänna utgångspunkten att Helsingfors stad har som mål att i enlighet med de energipolitiska riktlinjer som stadsfullmäktige godkände 30.1.2008 (§ 21) ska andelen förnybara energikällor inom Helsingfors Energis produktion och upphandling av el och värme fram till år 2020 vara minst 20 % och Helsingfors Energi ska minska växthusgasutsläppen inom el- och värmeproduktionen med 20 % fram till år 2020 från nivån år 1990
- godkänna att i syfte att nå målen ovan utvecklas Helsingfors Energis produktion och upphandling av el och värme under ekonomiplaneproduktionen med utgångspunkt i utvecklingsprogrammet i en framställning från direktionen för Helsingfors Energi (28.9.2010) med sikte på en kolneutral framtid

Sysselsättningen understöds med 47 miljoner euro.



Helsingfors Energi utreder möjligheterna att bygga ett bioraffinaderi i Joutseno för produktion av biogas. Avsikten är att raffinaderiet ska tillverka biogas av förnybart råmaterial av trä (träavfall och trähack) och att biogasen leds till Helsingfors genom nätverket för naturgas.

Staden har en energibesparing på 9 procent som mål för 2008–2016.

Täta linjetrafik- förbindelser från Helsingfors till hamnar i Europa.

- uppmåna stadsstyrelsen att år 2011 förelägga stadsfullmäktige ett förslag om hur utvecklingsprogrammet ska uppdateras i fortsättningen.

Väsentligt i sammanhanget är att höja andelen förnybara energiproduktionsformer inom den nuvarande produktions- och upphandlingsstrukturen. Utvecklingsprogrammet framskrider etappvis. De möjligheter som den tekniska utvecklingen tillåter utnyttjas fullt ut i syfte att införa mer förnybar energi och minska växthusgasutsläppen.

För att utvecklingsprogrammet ska gå att verkställa krävs avsevärda investeringar redan under ekonomiplaneperioden men särskilt åren därpå. När programmet genomförs för-sämrar det avsevärt resultatutvecklingen vid Helsingfors Energi under de kommande åren.

De miljöinvesteringar som IE-direktivet kräver görs vid Sundholmens kraftverk åren 2014–2015.

Helsingfors Energis investeringsplan preciseras i slutet av år 2011, då stadsfullmäktige beslutat om utvecklingsprogrammets fortsättning.

Helsingfors Hamn driver huvudhamnen för Finlands utrikeshandel och för passagerartrafiken. Dess starka sida är täta och mångsidiga linjetrafikförbindelser till hamnar i Europa. Helsingfors hamn har bibehållit sin ledande ställning bland hamnarna i Finland.

Det prognostiseras att styckegodstrafiken årligen växer med 2,9 % i genomsnitt under ekonomiplaneåren. Inom passagerartrafiken beräknas antalet passagerare i linjetrafik hålla sig kring 10,2 miljoner om året under hela planperioden.

De centrala nyckeltalen för Helsingfors Hamn utvecklas gynnsamt under planperioden. Investeringarna vid Helsingfors Hamn i budgeten och ekonomiplanen gäller dels passagerarhamnarna i Västra hamnen och Södra hamnen, dels funktionella ändringar och kompletteringsbyggande i Nordsjö godshamn.

Affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten tillhandahåller ekonomiförvaltnings- och löneadministrationstjänster för Helsingfors stadskoncern. I början av år 2012 införs kalkyleringssystemet SAP. Personaladministrationens elektroniska rekryteringstjänst och den elektroniska hanteringen av frånvaroanmälningar utvecklas vidare. Ekonomiförvaltningstjänsten deltar dessutom i HR-projektet och i förnyandet av datasystemen för processen från upphandling till betalning. Ekonomiförvaltningstjänsten bereder sig under ekonomiplaneperioden på att betjäna nya kunder inom stadskoncernen.

Stadsdirektörsroteln i övrigt omfattar samordningen av utbyggnaden av nya projekt för områdesbyggande som en central angelägenhet. De nya projektområdena Västra hamnen och Fiskehamnen, därifrån hamnverksamheten har flyttat bort, har framskridit till fasen med bostadsbyggande. De största separata projekten är Fiskehamnens centrum, som byggs ut tillsammans med en privat aktör, och en planerings- och genomförandetävling för centrumkvarteren i Mellersta Böle, vilken inleds tillsammans med staten. Området i Kronbergsstranden bereds för byggande bl.a. genom rivning av konstruktioner i oljehamnen och med projekt som förbättrar områdets dragningskraft.

Arbetet med att öka trivseln och säkerheten i Helsingfors fortsätter i stadsdirektörsroteln med separata projekt som genomförs i samråd med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna.

Staden fortsätter med ett projekt som den inlett år 2010 för att skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator ska minska. Den anställer därför till sommaren ungdomar för renhållningsuppgifter i stadsmiljön.

Arbetet med att utveckla stadens evenemangsproduktion fortsätter år 2012. Staden satsar fortsättningsvis på att få stora evenemang till Helsingfors. Inom stadsdirektörsroteln har 1,4 miljoner euro reserverats bl.a. för projektet World Design Capital Helsinki 2012. År

2012 firas också jubileumsåret Helsingfors 200 år som huvudstad.

Inom stadsdirektörsroteln ingår anslag för underhåll och utveckling av det elektroniska ärendehanteringssystemet Ahjo för beslutsfattandet i stadens organ och för kommunikationen. Anslag inom roteln är också avsedda för åtgärder som stärker rådgivningsenheten i stadshuset. En åtgärd är att den elektroniska webbtjänsten Infobanken för invandrare och myndigheter överförs från kulturcentralen till förvaltningscentralen vid ingången av år 2012.

De övriga anslagstillskotten inom stadsdirektörsroteln jämfört med år 2011 är avsedda för arrangemang i samband med val och för centraliserade IT-projekt som gäller hela staden. I anslaget ingår också en centraliserad reservering för löneförhöjningar i enlighet med de kommande arbetsmarknadsförhandlingarna och för eventuella kostnader till följd av de nya uppgifter som i regeringsprogrammet föreslås bli ålagda kommunerna.

Anslagen inom stadsdirektörsroteln omfattar också en reservering för fortsatta projekt med medborgardeltagande och ett pilotprojekt med ett cykelcenter för främjande av cykelåkningen.

Det regionala samarbetet spelar en viktig roll

Samarbetet i huvudstadsregionen och den mer omfattande Helsingforsregionen fortsätter i enlighet med samarbetsavtalen. Inom stadens alla strategiska områden är det regionala samarbetet viktigt. Sambruk av tjänster främjas, konkurrenskraften utvecklas med partnerna i regionen och planeringen av stadsstrukturen och boendet kopplas till de regionala planerna.

Samarbetet inom basservicen fortsätter i enlighet med tidigare avtal. Detta omfattar bl.a. jourverksamhet, krisjour, möjligheter att fritt ansöka om dagvårdsplats och gymnasieplats och dessutom tjänster på svenska.

Samarbetet för att uppnå de nya målen för metropolpolitiken fortsätter i samråd med staten och kommunerna i regionen. Innehållsmässiga prioriteringar är markanvändningen, boendet och trafiken, den internationella konkurrenskraften, invandrарrågorna och social kohesion. När det gäller markanvändning, boende och trafik omfattar planeringen av Helsingforsregionens trafiksystem, vilken förberetts av samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT), ett område större än huvudstadsregionen. Genomförandet av trafiksystemsplanen och beredningen av utvecklingsbilden Gränslös metropol för markanvändningen som inleddes år 2011 syftar till en avsiktsförklaring om markanvändning, boende och trafik (MBT) år 2012.

Strategin för konkurrenskraft för metropolområdet revideras år 2012. Projektet World Design Capital Helsinki 2012 genomförs i samarbete mellan regionen och staten. Genomförandet av projekten i programmet för kohesion och konkurrenskraft i huvudstadsregionen (PKS-Koko) åren 2010–2013 fortsätter. Avsikten med projektet Helsinki Region Infoshare, öppna regionala data, är att data ska distribueras öppet och avgiftsfritt genom att ett nätverk och en webbtjänst som täcker Helsingforsregionen byggs upp för ägarna till datalager med grundläggande information och till material. Rådgivningen om klimatförändringen fortsätter efter pilotfasen på rådgivningscentret Klimatinfo genom ett aktiebolag som bildas av städerna i huvudstadsregionen och de regionala samkommunerna HRT och HRM.

Den regionala ägarstyrningen fördjupas ytterligare i de centrala gemensamma sammanlutningarna, såsom samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS), samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT), samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster (HRM) och Nylands förbund.

Näringspolitiken stärks ytterligare

De viktigaste riktlinjerna i Helsingfors stads näringsstrategi En företagsvänlig partner, godkänd av stadsstyrelsen år 2007 och åtgärderna i enlighet med dessa har till stor del redan genomförts. Till följd av detta och eftersom verksamhetsmiljön har förändrats har de näringspolitiska utvecklingsriktlinjerna uppdaterats. Inom näringspolitiken vidtas det alltjämt åtgärder som leder till att stadens anställda får större kännedom om förutsättningarna för företagsverksamhet



Projektet Helsinki Region Infoshare ger medborgare, företag, universitet, högskolor, forskningsinstitut och kommunförvaltningar gratis tillgång till information om Helsingforsregionen.



Regionala
tjänster som mål.

Nya tjänster för tillväxtföretag utvecklas.

och till att tjänstehelheter riktade till företag utvecklas på ett kundorienterat sätt.

För att ny företagsverksamhet ska uppstå fortsätter FöretagsHelsingfors med sitt omfattande och täckande serviceutbud inom företagsrådgivningen. FöretagsHelsingfors utvecklar också nya tjänster i synnerhet för tillväxtföretag i samarbete med företagsvärlden, universitet, högskolor och andra offentliga aktörer. Målet är att skapa nya jobb och förbättra konkurrenskraften.

I enlighet med de uppdaterade näringspolitiska utvecklingsriktlinjerna görs stadens evenemangsproduktion mer omfattande och mångsidig. Året 2012 är ett exceptionellt livligt evenemangsår, som vid sidan av temat World Design Capital Helsinki 2012 och jubileumsåret Helsingfors 200 år som huvudstad präglas av stora internationella evenemang, såsom VM i ishockey och EM i friidrott. Verksamhetsbetingelserna för arrangörer av storevenemang och lokala evenemang utvecklas, likaså samarbetet mellan förvaltningarna och de tjänster och redskap som erbjuds evenemangsproducenter i staden.

Främjandet av turismnäringen är fortsättningsvis ett av de näringspolitiska tonviktsområdena. Prioriteringar år 2012 är utvecklingen av konceptet för det havsnära Helsingfors och främjandet av kryssningsturism.

Strategin för konkurrenskraft för metropolområdet slår fast prioriteringarna i utvecklandet av den internationella konkurrenskraften och åtgärder på området. Stadsdirektörerna i huvudstadsregionen godkänner årligen åtgärder för att genomföra konkurrenskraftsstrategin och också staten deltar i att verkställa strategin för konkurrenskraften. Avsiktsförklaringen mellan staten och kommunerna i Helsingforsregionen om stärkande av konkurrenskraften i metropolområdet innehåller gemensamt överenskomna åtgärder. Den förnyas under år 2012.

Bättre produktivitet genom utvecklade serviceprocesser

Det åtgärder som främjar förvaltningarnas och affärsverkens produktivitet är avsedda att bidra till att budgetmålen år 2012 kan nås. Det beräknas att åtgärdernas minskade effekt på omkostnaderna är ca -0,5 % på stadsnivå. Detta motsvarar produktivitet målet i den utgiftsutveckling som slagits fast i budgetramen.

Också i finansministeriets basserviceprogram som presenterades våren 2011 anges som ett produktivetsmål på riksnivå för kommuner, samkommuner och andra tjänsteproducenter att de reella omkostnaderna årligen ska öka högst 0,4 % i genomsnitt, dvs. kumulativt sammanlagt med 4 % fram till 2020. Vissa förvaltningar och affärsverk beräknar att en förbättring i produktiviteten kommer att uppnås i framtiden. Beräkningarna varierar mellan 0,5 % och 3 % på årsnivå. Den största produktivetsutvecklingen kräver bl.a. minskning av antalet anställda hos staden och ett mindre antal servicelokaler.

Serviceutbudet på webben ökas

Helsingfors erbjuder stadsborna redan över hundra tjänster på internet. År 2012 fortsätter utvecklingen av de tjänster som erbjuds på webben.

Tyngdpunkten i utvecklingen av förvaltningarnas elektroniska tjänster finns år 2012 fortfarande inom hälsovårds-, social- och utbildningsväsendet. Hälsovårdscentralen fortsätter att utveckla de elektroniska tjänsterna och erbjuder dem till nya klientgrupper. Socialverket utvecklar de elektroniska tjänster som stöder klientarbetet inom utkomststödet på serviceområdet för vuxna. Det understödssystem med enhetliga elektroniska blanketter som ekonomi- och planeringscentralen utvecklat tillsammans med förvaltningarna tas i bruk vid de förvaltningar som delar ut understöd.

Innehållet på stadens Hel.fi-sidor börjar omstruktureras år 2012. De elektroniska tjänsterna görs lättare att hitta genom att de sammanställs till en enhetlig servicehelhet. Ett enhetligt responssystem för staden införs tillsammans med förvaltningarna. Av Helsingfors servicekarta, som utvidgats att omfatta hela regionen, görs en tillgänglig (lättläst) version som ett projekt i anslutning till World Design Capital Helsinki 2012.

Över 100
e-tjänster.



Möjligheterna att införa mobilidentifiering utreds som en ny metod för stark identifiering på stadens gemensamma plattform för elektronisk kommunikation. Att anmäla sig som serviceproducent inom servicesedelssystemet genomförs i form av en elektronisk tjänst via stadens gemensamma kommunikationsplattform.

Stadskontoret Urban Office på Träffpunkten vid stadsbiblioteket erbjuder lokaler för kortvariga arbetsuppgifter och förhandlingar för dem som vistas i Helsingfors centrum.

Byggnads- och miljöväsendet

Byggnads- och miljöväsendet står inför utmaningar i och med att stadsstrukturen i området blir tätare. Byggnaderna ska särskilt ge akt på att sammanjämka de ekonomiska resurserna, det faktum att gatu- och grönområdesnätet växer och föråldras, staden förtätas och stadsmiljöns betydelse understryks, att samarbetet med kommunerna i huvudstadsregionen utvidgas och att nya områden byggs.

Byggnadskontoret tryggar för sin del förutsättningarna att bygga bostäder i enlighet med MB-programmet (genomförandeprogrammet för markanvändning och boende 2008–2017) genom att tidsförlägga planeringen och byggandet av investeringsprojekten för områdena så att projekten stöder det övergripande tidsschemat för byggande av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortskridande.

HSB-Byggherre koordinerar arbetet via energisparkommissionen och har utarbetat bl.a. anvisningar och modeller för energieffektivitetsplaner som ska utarbetas vid stadens förvaltningar.

Arealen för de gatu- och parkområden som byggnadskontoret ska underhålla växer årligen med 1–2 %. Byggnadskontorets nya ansvarsområden är bl.a. byggande av dagvatten-system i enlighet med de nya byggbestämmelserna.

Det långsiktiga målet för underhållsbeställningar är att få till stånd en starkare marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen. Byggnadskontoret strävar efter att öka kostnadseffektiviteten och produktiviteten av de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten genom att öka andelen öppen konkurrens i upphandling av underhållstjänster. Av Stara krävs en förbättrad produktivitet som en del av partnerskapsavtalet.

Byggnadskontoret och byggtjänsten **Stara** gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt.

Ny teknologi utnyttjas i utvecklingen av datasystem för parkeringsövervakningen, flyttningen av fordon, kundbetjäningen och områdesanvändningen. I underhållets beställningsprocesser tas bl.a. elektroniska byggplatsdagböcker i bruk.

Stara har som mål att utveckla sig till en funktionellt effektiv intern serviceproducent



Staras gatu- och marklaboratorium undersöker gatornas strukturella skikt och andra markkonstruktioner.

av tekniska tjänster inom staden, vars verksamhet företagsekonomiskt baserar sig på självkostnadsprincipen och som betjänar sina kunder på ett konkurrenskraftigt sätt.

Produktiviteten ökas med projekt som startats år 2011 såsom det strategiska arbetshälsoprogrammet Stydi som pågår i tre år, textmeddelandetjänsten för flyttning av fordon som tagits i bruk av stadsteknikavdelningarna, anskaffningen av en tjänstemiljö som ansluter sig till positionsbestämningssmiljön, virtualiseringen av arbetsstationsmiljön samt andra lösningar som effektiviserar produktionsprocesserna.

Stara är också en enhet för gemensam upphandling av tekniska produkter och tjänster för staden. Upphandlingen baserar sig på ramavtal eller i fråga om enskilda projekt på anbudsförfaranden. Upphandlingen förverkligas i enlighet med principerna i stadens upphandlingsstrategi. Underentreprenad utgör en väsentlig del av Staras verksamhet. Staras egen kapacitet utnyttjas till fullo och kompletteras med effektiv konkurrensutsättning utgående från att de tjänster som staden behöver kan produceras. Konkurrensutsättningarna utgör följaktligen en betydande del av Staras verksamhet.

De största förändringarna i **räddningsverkets** omvärld hänför sig till att ansvaret för ordnande av den prehospitalka akutsjukvården övergår till HNS 1.1.2013. HNS utarbetar i fortsättningen ett servicenivåbeslut för den prehospitalka akutsjukvården skilt från räddningsväsendet. Räddningsverket ska vid enheterna för prehospital akutsjukvård trygga personalens kompetens för de nuvarande uppgifterna genom att vidareutbilda personal enligt de krav som ställs i förordningen om prehospital akutvård.

Inom **miljöväsendet** grundade stadsdirektörerna i de sex största städerna i Finland stadsdirektörernas klimatnätverk vintern 2011. Nätverket har som avsikt att främja uppnåendet av EU:s energi- och klimatmål och ekoeffektiv stadsutveckling. Nätverket lyfter upp nya initiativ, ökar samarbetet och sprider god praxis mellan de stora städerna.

Inom projektet har städerna beslutat främja följande gemensamma klimatgärningar:

- en vägkarta för energismart byggande görs upp i varje stad,
- styrningen av byggandet och byggnadstillsynen utvecklas i riktning mot energirådgivning och kvalitetsstyrning,
- klimatrådgivningen byggs ut och invånarnas klimatgärningar understöds med städernas gemensamma projekt,
- ekostödpersoner utses på arbetsplatser, resebehovet minskas genom att ta i bruk videokonferenser, konsekvenserna av budgeteringen för klimatet bedöms.

De stora städerna genomför ett samprojekt som Helsingfors stad har beredningsansvaret för och som samordnas av Helsingfors stads miljöcentral. Projektet går ut på att aktörerna inom städernas energi- och klimatrådgivning bildar nätverk och ordnar en invånarcentrerad klimatkampanj i städerna. Kampanjen testas först som ett pilotförsök i ett bostadsområde i varje stad. Projektet syftar till att utveckla god praxis inom klimatrådgivningen och att stöda invånarnas vardagliga klimatgärningar på ett nytt sätt.

Helsingfors stads partitorg förbättrar verksamhetsbetingelserna för företag i enlighet med stadens konkurrenskraftsstrategi. Partitorgets verksamhet är en del av stadens strategiprogram. Verksamheten utvecklas som en del av bostads- och företagsområdet i Fiskehamnen. I området ges möjligheter till företagande och arbetsplatser också för invandrare. Målet är att partitorget med sin service och sitt läge ska utvecklas till huvudstadsregionens mest attraktiva företagskluster i livsmedels- och blomsterbranschen. Partitorget främjar och samordnar utvecklingen av matkulturen i enlighet med de av stadsstyrelsen godkända utvecklingsvalen.

Sedan hall- och utomhusförsäljningen omorganiserades i början av 2011 har partitorget dessutom som uppgift att upprätthålla och utveckla tjänster inom partitorgsområdet, saluhallarna och områdena som är avsedda för livsmedels- och loppmarknadshandel i samarbete med sina kundföretag.

Anskaffningscentralen är kompetens- och konkurrensutsättningscentrum för stadens upphandlingar, med uppgift att producera gemensamma upphandlingstjänster för stadens förvaltningar och affärsverk. Anskaffningscentralen främjar med sin verksamhet energieffektiviteten som ett kriterium i stadens upphandlingar.

Affärsverket Helsingfors stads trafik (HST) producerar tjänster inom spårvägs- och metrotrafiken och infrastrukturtjänster för kollektivtrafiken efter att ansvaret för planerings-, beställar- och kundfunktionerna inom kollektivtrafiken i Helsingforsregionen överfördes till samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT).

Affärsverket HST är den ledande producenten av kollektivtrafiktjänster i huvudstadsregionen. HST:s spårtrafik bevarar sin ställning som den mest miljövänliga trafikformen i regionen. HST har i sin egen miljövision, som sträcker sig till år 2015, förbundit sig vid Helsingfors stads miljöstrategi, enligt vilken stadsstrukturen kompletteras med fokus på spårtrafiknätet i syfte att minska effekterna av klimatförändringen.

Grundinvesteringarna i kollektivtrafiken under ekonomiplaneperioden uppgår till sammanlagt 227 miljoner euro. Stora projekt är tågkontrollen för metro för ca 59 miljoner euro och anläggandet av Joker 2-linjen för ca 35 miljoner euro. De största investeringarna i produktion under ekonomiplaneperioden är upphandling av nya metrovagnar för 63 miljoner euro och ombyggnad av metrodepån för 39 miljoner euro.

Affärsverket Palmia har som uppgift att producera konkurrenskraftiga stödtjänster för stadens funktioner. Palmia har som mål att öka marknadsandelen inom stadens stödtjänster under ekonomiplaneperioden. Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia påverkas av stadens eventuella beslut att konkurrensutsätta stödtjänsterna, av centraliseringen av stödtjänsterna

Vägkarta för energismart byggande

Affärsverket HST är en organisation som producerar kollektivtrafiktjänster.

Andelen telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster ökar.

Gatu- och parkarealen växer.

FOTO © ELINA LAMPELA



Kaffestund på Forsby äldre-center.

och av organisationsmodellen. Enligt den gällande strategin bibehåller Palmia alla nuvarande funktioner (catering, städning, fastighetsskötsel och telefon-, välbefinnande- och säkerhets-tjänster) och verksamheten inom dessa utvecklas. I fortsättningen ökar andelen telefon-, välbe-finnande- och säkerhetstjänster. Regelverket om EU:s gemensamma marknad och ändringarna av affärsverksbestämmelserna i kommunallagen kräver att Palmias organisationsmodell ska granskas. Stge beslutar om organisationsmodellen efter granskningen och ändringarna i lagen.

Social- och hälsovårdsväsendet

Utgifterna inom social- och hälsovårdsväsendet uppgår till sammanlagt 2,333 miljarder euro år 2012. Ökningen från 2011 års budget är 2,6 procent. Socialväsendets utgifter uppgår till 1,251 miljarder euro och hälsovårdsväsendet till 1,079 miljarder euro. Dessutom har 2,5 miljoner euro reserverats i stadsstyrelsens dispositionsmedel.

Det centralaste strategiska målet för social- och hälsovårdsväsendet är att minska skillna- derna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna. De skiftande prognoserna för sysselsätt- ningsläget och klienternas val mellan serviceform och tillhandahållningssätt gör det svårare att prognostisera servicebehoven inom social- och hälsovårdsväsendet inom de närmaste åren. Ser- vicesedlar börjar utnyttjas i större utsträckning inom både social- och hälsovårdsväsendet. De nödvändiga förslagen ska göras på basis av erfarenheterna av de pilotförsök som slutar år 2012.

Lagstiftningen inom social- och hälsovården reformeras. Ändringen i lagen om hemkommun som trädde i kraft i början av 2011 ökar ytterligare inflyttningen till Helsingfors. Lagen om garan- tipension trädde i kraft räknat från 1.3.2011, vilket minskar antalet klienter som får utkomststöd.

Den lag om främjande av integration som trädde i kraft i september 2011 omfattar inle- dande kartläggning som en ny åtgärd för invandrare. Kommunerna får av statliga medel en kalkylmässig ersättning för de kostnader som anordnandet av inledande kartläggning medför.

Den största förändringen är troligen den nya lagen om tryggande av tillgången till social- och hälsovårdstjänster för äldre personer. Lagutkastet har varit ute på remiss till slutet av maj 2011. Den nya lagen kan ändra tjänsternas innehåll och ålägga bl.a. kommuner nya förpliktelser såsom vårdgarantier och tidsfrister för tillgången till service.

Beredningen av lagstiftningen om strukturer inom och ordnandet av social- och hälso- vården och förnyelsen av socialvårdslagstiftningen är dessutom aktuella. Den nya hälso-

Socialväsendets inkomster och utgifter enligt ansvarsområde		BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
1 000 €							
Inkomster	Barndagvård	31 952	27 624	32 533	34 751	34 751	34 751
	Tjänster för barnfamiljer	9 890	3 546	6 605	7 218	7 218	7 218
	Tjänster för vuxna	34 823	26 783	36 415	40 090	40 090	40 090
	Tjänster för äldre	58 174	58 296	57 021	68 058	68 058	68 058
	Förvaltnings- och utvecklingscentralen	10 442	2 607	8 430	4 888	4 888	4 888
	Sammanlagt	145 281	118 856	141 004	155 005	155 005	155 005
Utgifter	Barndagvård	308 671	304 492	314 514	320 845	320 845	320 845
	Tjänster för barnfamiljer	144 029	145 196	145 684	146 761	146 761	146 761
	Tjänster för vuxna	294 530	308 046	312 934	320 659	320 659	320 659
	Tjänster för äldre	268 751	268 116	266 992	276 227	276 227	276 227
	Förvaltnings- och utvecklingscentralen	49 416	47 952	51 419	48 724	51 224	51 224
	Sammanlagt	1 065 397	1 073 802	1 091 543	1 113 216	1 115 716	1 115 716

- Omfattar inte utkomststöd eller sysselsättning. Överföringen av den svenska dagvården till utbildningsväsendet räknat från 1.1.2011 är beaktad år 2010.
- Klaari-verksamheten överförs till ungdomscentralen räknat från 1.1.2012. Anslagsöverföringen 0,6 miljoner är beaktad år 2010 och åren 2011–2012. Överföringen av verksamheten har inte beaktats i andra prognosen för tjänster för barnfamiljer år 2011.
- Socialverket har i anslutning till arbetet på driftsplanerna för år 2011 genomfört en överföring av lekparksverksamheten och motsvarande resur-sallokeringar 12,1 miljoner euro från ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer till ansvarsområdet barndagvård. Med beaktande av ändringarna i 2011 års driftsplan är anslagsökningen 16,4 miljoner euro.

Utkomststöd		BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
1 000 €							
Inkomster		71 275	72 852	67 857	72 852	72 852	72 852
Utgifter		133 041	132 000	127 974	132 000	132 000	132 000

Sysselsättning		BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
1 000 €							
Inkomster		232	230	160	230	230	230
Utgifter		5 742	5 877	5 927	5 877	5 877	5 877

Kostnader för hälso- och sjukvården		2010		2011		2012		2013		2014	
1 000 €			%		%		%		%		%
Hälsovårdscentralen ¹		563 633	55,3	570 261	55,4	579 826	54,9	579 826	54,9	579 826	54,9
Öppenvård		351 421	34,5	351 167	34,1	357 251	33,8	357 251	33,8	357 251	33,8
Institutionsvård		134 779	13,2	139 887	13,6	141 565	13,4	141 565	13,4	141 565	13,4
Sektoriserad psykiatri		77 433	7,6	79 207	7,7	81 010	7,7	81 010	7,7	81 010	7,7

Samkommunen HNS	455 720	44,7	460 000	44,6	475 706	45,1	475 706	45,1	475 706	45,1
Hälsovård	1 019 353		1 030 261		1 055 532		1 055 532		1 055 532	
€/invånare	1 747		1 748		1 776		1 763		1 750	
Antal invånare	583 350		589 330		594 321		598 709		603 174	
Utgifter för övrig produktion	31 012		31 780		31 435		31 435		31 435	
Budget (inkl. avskrivningar)	1 050 365		1 062 041		1 086 967		1 086 967		1 086 967	

1 Avskrivningar har inkluderats i och utgifter utanför verksamheten avdragits från budgetanslaget för hälsovården.



Andelen anställda med invandrarbakgrund ökar inom hälso- och sjukvården.

Valfriheten och alternativa tjänster för användarna ökas.

vårdslagen träder stegvis i kraft och medför ändringar i bl.a. patienters möjligheter att välja sin vårdplats och vårdande person inom hälsovården.

De frågor som gäller social- och hälsovårdsväsendets organisation löses på basis av stadens helhetsutredning om social- och hälsovårdsväsendet.

Omstruktureringen av äldreomsorgen fortsätter. Antalet platser inom institutionsvård minskas och serviceboendet ökas. Satsningar på förebyggande åtgärder som stöder hemvård såsom dagsverksamhet och servicecentraler fortsätter. Därtill kommer närståendevården att stärkas ytterligare. Socialverket, HNS och hälsovårdscentralen ser tillsammans till att vårdkedjan effektiviseras och att den fungerar smidigt i synnerhet när det är fråga om personer under 65 år och klienter inom den psykiatriska vården. För detta ändamål allokeras ett särskilt anslag.

Välfärdsplanen för barn och unga omsätts fortsättningsvis i praktiken i samråd med övriga förvaltningar.

När socialväsendet handhar sysselsättningen är ungdomarna prioriterade klienter på socialstationerna och servicecentret Duuri, där det finns ett yrkesövergripande serviceteam för de unga.

Antalet barn under skolåldern stiger fortsättningsvis inom barndagvården i Helsingfors. I regel producerar socialverket barndagvården själv. Inom barndagvården utvidgas praxis med stöd för privat vård och klubbverksamheten stärks. Servicenätet för dagvården granskas som en helhet av daghem och lekparkar i samarbete med övriga förvaltningar.

Projektet Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä baserar sig på den nationella planen för mentalvårds- och missbrukararbete (Mieli 2009) och har som mål att säkerställa klienterna möjligheten till att samtidigt få både missbrukarvård och psykiatrisk vård inom den grundläggande servicen. Frågan om projektet ska bli permanent utvärderas i samarbete mellan social- och hälsovården år 2012.

Tonvikten i hälsostationsverksamheten ligger fortsättningsvis på det ska bli lättare att få en mottagningstid. Ett mål för hemvården är fortsättningsvis att invånarna alltid ska få hemvård utan att köa då vårdbetingelserna föreligger. Arbetet inriktas mer än förr på klienter som behöver medeltung vård. Volymen på stadssjukhusets poliklinikverksamhet är densamma som år 2011, och akutsjukhusets poliklinikverksamhet med tidsbeställning vidareutvecklas så att den stöder hälsostationerna.

Andelen anställda med invandrarbakgrund ökar och dessa anställda får stöd för att utveckla sina kunskaper i finska genom ett projekt vid personalcentralen som gäller utveckling av yrkesfinska (Aski).

HNS producerar vissa hälso- och sjukvårdstjänster som staden behöver för helsingforsarna, och hälsovårdscentralen betalar för dem mot faktura enligt HNS taxa. Hälsovårdscentralen deltar också i finansieringen av Giftinformationscentralens tjänster, som ingår i budgeten för HNS, och täcker sin andel av utjämningsavgiften för dyr vård. Ägarstyrningen i HNS stärks av staden och de övriga kommunerna i huvudstadsregionen. HNS utgifter uppgår till ca 476 miljoner euro år 2012. Ökningen jämfört med 2011 års budget är 3,6 procent.

Bildnings- och personalväsendet

Antalet elever inom den **grundläggande utbildningen** beräknas år 2012 vara 33 400 i de finska skolorna och 3 250 i de svenska. Enligt prognosen för den grundläggande utbildningen väntas antalet elever minska med 250 i de finska skolorna från år 2011 till år 2012. Antalet elever i de svenska skolorna väntas stanna på 2011 års nivå. Det beräknas att ca 2 000 barn vårdas inom den svenska barndagvården år 2012. Eftermiddagsverksamheten som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning förstärks.

Ökningen i antalet elever med invandrarbakgrund förutspås fortsätta. Den förberedande undervisningen i grundskolorna beräknas omfatta 450 elever och undervisningen i finska som andra språk 5 300 elever år 2012.

Antalet studerande väntas minska med ca 350 i stadens finska **gymnasier** och vara på ungefär samma nivå som år 2011 i de svenska gymnasierna.

Behovet av **yrkesutbildning** ökar ytterligare. Ett av målen i budgeten 2012 är att fylla samtliga studerandeplatser inom ramen för tillståndet att ordna utbildning. Budgeten för år 2012 baserar sig på att antalet studerande uppgår till 7 270 och att antalet läroavtal i budgetförslaget uppgår till 3 000.

En stor utmaning är att skolnätet ska göras glesare på det sätt som förändringen i elev- och studerandeantalet kräver samtidigt som det behövs skollokaler i de nya områdena.

Nettokostnaderna per elev/studerande stiger fortlöpande. Detta beror bl.a. på att antalet elever/studerande minskar, antalet elever med särskilda behov och antalet elever med invandrarbakgrund ökar och ombyggnad av skollokaler har den kostnadseffekten att hyrorna stiger.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet är båda med och utvecklar den elektroniska kommunikationen i form av ett projekt gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen. Möjligheterna till omorganisering utreds vid arbetarinstituterna såväl i Helsingfors som i regionerna.

Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden		BSL 2010	BDG 2011	BDG 2012	Förändring 2011–2012	EP 2013	EP 2014
1 000 €							
Inkomster	Tjänster producerade av staden	19 579	17 087	18 008	5,4 %	17 696	17 793
	Finsk grundl. och gymnasieutbildning	7 540	6 101	6 299	3,2 %	6 299	6 299
	Svensk grundl. och gymnasieutbildning	1 649	1 482	1 579	6,5 %	1 579	1 579
	Svensk barndagvård	3166	3 150	3 200	1,6 %	3 200	3 200
	Yrkesutbildning	4 583	3 950	4 524	14,5 %	4 188	4 261
	Informations- och lokaltjänster	2 619	2 398	2 400	0,1 %	2 424	2 448
	Förvaltning	23	6	6	–	6	6
Utgifter	Tjänster producerade av staden	513 129	521 037	525 505	0,9 %	525 505	525 505
	Finsk grundl. och gymnasieutbildning	347 217	347 099	349 150	0,6 %	349 150	349 150
	Svensk grundl. och gymnasieutbildning	39 221	39 700	39 721	0,1 %	39 721	39 721
	Svensk barndagvård	17 757	18 048	18 960	5 %	18 960	18 960
	Yrkesutbildning	85 500	92 215	93 590	1,5 %	93 590	93 590
	Informations- och lokaltjänster	14 657	15 055	15 150	0,6 %	15 150	15 150
	Förvaltning	8 777	8 919	8 934	0,2 %	8 934	8 934

Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra		BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
1 000 €							
Inkomster		449	450	495	480	480	480
Utgifter		70 541	72 475	72 475	78 835	78 835	78 835

Sysselsättning		BSL 2010	BDG 2011	Prognos 2011	BDG 2012	EP 2013	EP 2014
1 000 €							
Inkomster		105	44	112	50	50	50
Utgifter		2 180	2 270	2 270	2 290	2 290	2 290

FOTO © KIMMO BRANDT

Behovet av yrkesutbildning ökar ytterligare.

Antal elever, studerande och barn	2010	2011	2012	2011–2012 förändring		2013	2014
-----------------------------------	------	------	------	----------------------	--	------	------

Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning							
Förskola	174	179	173	–6	–3,4 %	173	173
Grundläggande utbildning	33 438	33 131	32 885	–246	–0,7 %	32 800	32 856
Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	336	336	336	0	0 %	336	336
Förskola och grundl. utbildning sammanlagt	33 948	33 646	33 394	–252	–0,7 %	33 309	33 365
Gymnasieutbildning	7 753	7 844	7 499	–345	–4,4 %	7 380	7 220
Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	696	683	638	–45	–6,6 %	635	632
Studerande inom gymnasieutb. sammanlagt	8 449	8 527	8 137	–390	–4,6 %	8 015	7 852
Förskola, grundl. utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	42 397	42 173	41 532	–641	–1,5 %	41 324	41 217

Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning							
Förskola	119	109	103	–6	–5,5 %	103	103
Grundläggande utbildning	3 152	3 117	3 111	–6	–0,2 %	3 063	3 121
Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	28	22	32	10	45,5 %	33	33
Förskola och grundl. utbildning sammanlagt	3 299	3 248	3 246	–2	–0,1 %	3 199	3 257
Gymnasieutbildning	1 254	1 260	1 247	–13	–1,1 %	1 254	1 254
Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	79	51	64	13	25,5 %	64	64
Studerande inom gymnasieutb. sammanlagt	1 333	1 311	1 311	0	0 %	1 318	1 318
Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	4 633	4 559	4 556	–3	–0,1 %	4 517	4 575

Svensk barndagvård							
Barn under skolåldern i vård	1 486	1 541	1 627	86	5,6 %	1 627	1 627
– Vid egna daghem	1 351	1 398	1 486	88	6,3 %	1 486	1 486
– I familjedagvård	135	143	141	–2	–1,4 %	141	141

Yrkesutbildning							
Utbildning som berättigar till statsandel	7 024	7 270	7 270	0	14 %	7 270	7 270
– Teknik	3 732	3 974	3 981	8	0,2 %	3 970	3 973
– Kost och hushållning	500	485	485	0	0 %	485	485
– Social- och hälsovård	2 519	2 535	2 535	0	0 %	2 535	2 535
– Kultur	273	276	268	–8	2,9 %	280	277
Tilläggsutbildning som berättigar till statsandel	181	124	190	66	53,2 %	185	185
Avgiftsbelagd serviceverksamhet	381	288	573	285	99 %	578	578
Läroavtalsutbildning	2 889	3 400	3 000	–400	–11,8 %	3 000	3 000

Grundskoletjänster i privata avtalsskolor							
Elevår, alla elever	5 365	5 276	5 265	–11	–0,2 %	5165	5165
Elevår, elever från Helsingfors	4 973	4 889	4 873	–16	–0,3 %	4 773	4 773

Svensk barndagvård på daghem där tjänster köps							
Barn under skolåldern i vård	367	386	370	–16	–4,1 %	370	370

Stadsbiblioteket har som syfte att stödja ett aktivt medborgarskap och färdigheter som detta kräver, att ge möjligheter till rekreation och att vara en tillgänglig ingång till kulturens och kunskapens källor. Ett viktigt mål i samarbetet mellan biblioteken är att tillgången på medier ska vara densamma i hela huvudstadsregionen. Planeringen av centrumbiblioteket fortsätter med en internationell arkitekturtävling.

Kulturcentralen har som sin centrala uppgift att arbeta för Helsingfors som ett pluralistiskt och personligt centrum för konst, kreativitet och kultur. Kulturcentralen stärker Helsingfors som festival- och evenemangsstad. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Kulturcentralen stöder aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd. Ca 27 miljoner euro av kulturväsendets driftsutgifter (40,6 miljoner euro) reserveras för understöd. Antalet understöd har ökat med ca 1,0 miljoner euro från 2011 års nivå.

Stadsmuseets aktiva verksamhet inom inhemska och internationella museinätverk främjas liksom lyckade partnerskap en positiv uppfattning om Helsingfors.

Stadsmuseet fortsätter med skraddarsydda guidningar för personer med olika slags bakgrund och utvecklar också utbudet. Samarbetet med olika minoriteter och invandrargrupper vidareutvecklas.

Stadsmuseet producerar år 2012 flera utställningar som är förknippade med att Helsingfors är World Design Capital 2012 och har varit huvudstad i 200 år. Bland annat i Villa Hagasund öppnas utställningen Made in Helsinki 1700–2012 som visar upp arbetet och arbetarna i Helsingfors.

En central framgångsfaktor för **konstmuseet** är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökargrupper mer intresserade av bildkonst. Helsingfors stad har hos stiftelsen Solomon R. Guggenheim Foundation beställt en studie där möjligheterna att inrätta ett Guggenheimmuseum i Finland kartläggs. Studien blir färdig före utgången av år 2011.

Stadsorkesterns verksamhetsförutsättningar har blivit bättre i och med flyttningen till Musikhuset år 2011. År 2012 blir antalet symfonikonsorter större jämfört med år 2011 och speciell uppmärksamhet fästs på förhand vid de kompletterande tjänsterna. Olika invånargrupperns behov beaktas i förväg då verksamheten planeras och genomförs. Samtidigt ökas det interaktiva samarbetet.

En stor utmaning är att behålla den nuvarande publiken och få en ny att bli trogen. En annan utmaning är att bygga upp ett friktionsfritt och resultatrikt samarbete mellan de tre aktörerna och musikhusadministrationen. Stadsorkestern spelar år 2012 för drygt 106 000 personer under i genomsnitt 70 konserter.

Högholmens djurgård fortsätter år 2012 med det program som syftar till att utveckla evenemangen och tjänsterna för företags- och organisationsgrupper. Programmet omfattar bl.a. ibruktagande av en nätbutik och bygge av ett hanterings- och portsystem för biljettförsäljningen. Högholmen utvecklar dessutom kraftigt sin verksamhet som stöd för miljöfostran och skolundervisningen bl.a. med en naturskola och olika evenemang.

Ungdomscentralen beaktar i sin verksamhet år 2012 att det totala antalet barn och ungdomar i åldern 10–17 år minskar och antalet unga med invandrarbakgrund samtidigt ökar. Fenomen inom ungdomskulturen syns i stads- och gatukulturen.

Ungdomscentralen deltar aktivt i samprojekt med övriga förvaltningar i syfte att bygga ut

Antalet understöd inom kulturväsendet ökas.

En isskulptur på Högholmen.





Vinterjippo i Svedängens ishall. Teamåkningslaget Marigold IceUnity uppträder.

den yrkesövergripande verksamheten för ungdomar på internet, att ordna vettiga aktiviteter för barn och ungdomar på eftermiddagar och under lov och att få bättre påverkansmöjligheter för barn och ungdomar.

Av driftsutgifterna inom **idrottsväsendet** består ett belopp på 16,4 miljoner euro av understöd till idrottsorganisationer, institutioner och stiftelser. Idrottsverket ökar idrottsutbudet för helsingforsarna genom att tillhandahålla tjänster för olika grupper. Idrottsförvaltningens investeringar balanseras regionalt utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig. Brist på motion i dessa grupper identifieras effektivare och förmånliga motionsmöjligheter erbjuds. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare, och äldres funktionsförmåga bevaras genom seniomotion.

Faktacentralen har i enlighet med sin vision som mål att vara en föregångare i fråga om stadsinformation. Den skaffar, undersöker, publicerar, bevarar och tillgängliggör information om Helsingfors och dess omvärld. Ett mycket viktigt projekt vid faktacentralen är Helsinki Region Infoshare, öppna regionala data, med vilket avsikten är att befintliga data ska distribueras öppet och avgiftsfritt. Syftet med projektet är att ett nätverk och en webbtjänst som täcker Helsingforsregionen ska byggas upp för ägarna till datalager med grundläggande information och till material. Den förberedande fasen slutar år 2012.

Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster använder namnet **Oiva Akatemia** i sin verksamhet. Affärsverket har till uppgift att tillhandahålla utvecklings-, utbildnings- och konsultationstjänster främst för Helsingfors stadskoncern. Prissättningen baserar sig på självkostnadsprincipen. Det centrala i tjänsteproduktionen är möjligheten att utnyttja de externa nätverkspartnerns kunskap.

Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

De centralaste utmaningarna för stadsplanerings- och fastighetsväsendet hänför sig till verkställandet av genomförandeprogrammet för markanvändning och boende (MB-programmet). Om alla förvaltningar under huvudtiteln uppnår sina mål kan också målen i MB-programmet nås. Avsikten är att öka antalet nya bostäder i Helsingfors till 5 000 bostäder om året i genomsnitt. Frågan om de kvantitativa målen uppnås eller inte beror framför allt

på utvecklingen av de ekonomiska konjunkturerna. Samarbetssätten mellan förvaltningarna utvecklas på alla nivåer i syfte att förbättra kvaliteten på stadsmiljön, förutsättningarna för byggandet och produktiviteten.

Stadsplaneringskontoret planlägger i enlighet med målet i MB-programmet nya bostads- och arbetsplatsområden bl.a. på Busholmen och i Fiskehamnen, Kronbergsstranden, Hongasmossa, Kungseken, Mellersta Böle och Östersundom och förtätar stadsstrukturen i s.k. gamla områden. De bindande målen för 2012 är att utarbeta ett utkast till generalplan för Östersundom i samråd med Vanda och Sibbo och detaljplaner för byggandet av 5 000 nya bostäder. Ett bindande mål för stadsplaneringskontoret är dessutom att öka den andel av alla resor som sker till fots, med cykel och med kollektivtrafik.

Fastighetskontoret överläter tomter främst på Sundholmen, i Fiskehamnen, i Brunakärr och på Busholmen. Industri- och lagertomter överläts främst i Stensböle industriområde. Anbudsförfarandet för centrumkvarteret i Mellersta Böle ordnas tillsammans med Senatfastigheter. I projektområdet Kronbergsstranden skapas det förutsättningar för inledande av byggarbetena. Reserveringen av bostadstomter har börjat bl.a. på Borgströmsbacken. Omgivningen kring både befintliga och planerade metro- och tågstationer utvecklas.

MB-programmet genomförs med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelseavlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsumters regi.

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölövik, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas genomförandet av underjordiska projekt i centrum.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. I tomtöverlåtelseavtal upptas villkor om energieffektivitet.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt sådana som förvaltas av fastighetsbolag. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. på Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är området vid Stormyrvägen i Haga, kraftverksområdet och trästaden i Kvarnbäcken, Ormusåkern i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Lokalcentralen har som mål att i samråd med förvaltningarna effektivisera stadens lokalanvändning. Syftet är att under 2012 upprätta områdesvisa utvecklingsplaner på lång sikt för användningen av lokalerna. I enlighet med planerna avstås det systematiskt från icke-ändamålsenliga lokaler i stadens ägo eller i aktieform. Målet är att på lång sikt få byggnads- och lokalsägandet till en sådan nivå att staden har ekonomiska förutsättningar att se till att bruksvärdet hos byggnads- och lokalbeståndet i stadens ägo bevaras.

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga bostäder med förmånliga livscykelkostnader i enlighet med dels målen i programmet för markanvändning och boende, dels kundernas målsättning. Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att producera 921 bostäder år 2012.

Byggnadstillsynen är lagstadgad myndighetsverksamhet. Byggnadstillsynsverket ser för sin del till att de i bestämmelserna angivna och av fullmäktige och nämnden uppsatta kvantitativa och kvalitativa målen nås. Byggnadstillsynsverket förbinder sig att inom 6 veckor behandla minst 80 % av de tillståndsansökningar som kommer in.



Cykelvägsmarkeringar.

Kompletteringsbyggprojekt bl.a. i Haga, Kvarnbäcken, Malm och Mellungsbacka.



ILLUSTRATION © LAURI SALMINEN

Staden investerar i nya områden

Staden investerar alljämt betydligt år 2012, för sammanlagt 660 miljoner euro, varav moderstadens investeringar (utan affärsverken) utgör 412 miljoner euro och affärsverkens investeringar 248 miljoner euro. Investeringsnivån har sänkts på grund av de osäkra ekonomiska utsikterna med 24 miljoner euro (3,5 %) från den ursprungliga budgeten för innevarande år. Moderstadens investeringsanslag är 94 miljoner euro mindre än det beräknade utfallet av 2011 års investeringar (inklusive överskridningsrätter).

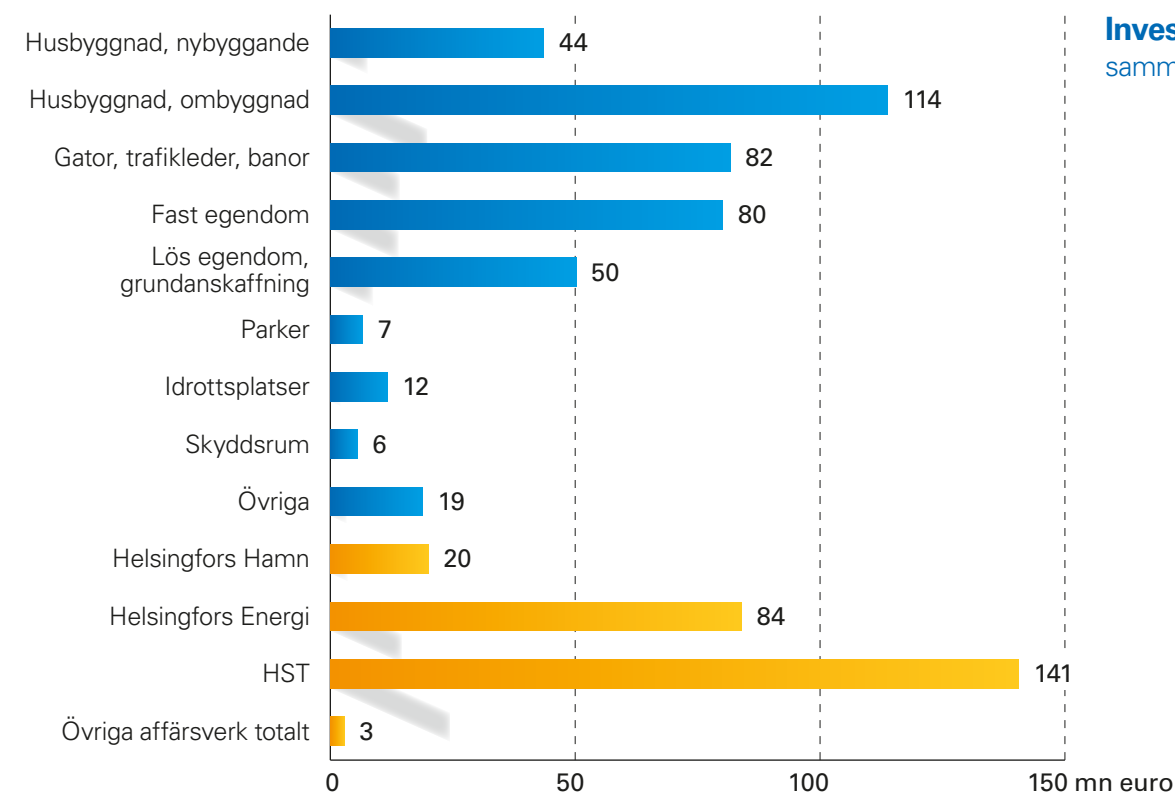
Stadens investeringsutgifter under planperioden har beräknats uppgå till 623 miljoner euro år 2013. År 2014 ökar de sammanlagda investeringarna till 770 miljoner euro, vilket beror speciellt på Helsingfors Energis omfattande investeringar på 167 miljoner euro.

Utöver reparation och renovering av det befintliga byggnadsbeståndet och infrastrukturen föranleds en stor del av investeringarna av byggandet av de nya områdena Busholmen och Fiskehamnen. Under ekonomiplanepreioden beräknas moderstadens investeringar år 2013 uppgå till 412 miljoner euro och år 2014 till 445 miljoner euro. Under planperioden ökar investeringsutgifterna speciellt därför att byggandet av nya områden inleds. Dessutom är det nödvändigt på grund av den tidigare markanvändningen på Busholmen och i Fiskehamnen anlägga nya gatunät och bättre trafikleder i de nya områdena, vilket förutsätter betydligt stora investeringar under ekonomiplanepreioden.

Inom affärsverkens investeringar är HST:s (141 miljoner euro) och Helsingfors Energis investeringar (84 miljoner euro) de största. De största projekten hos HST år 2012 är tågkontrollen för metron (22 miljoner euro), metrodepån (15 miljoner euro), upphandlingen av nya metrovagnar (15 miljoner euro) och Joker 2-tunneln (17 miljoner euro). Till de största enskilda investeringarna vid Helsingfors Energi hör moderniseringen av automations- och elsystemet vid Nordsjö kraftverk och ändringarna på oljecisternerna på Sundholmen. Under ekonomiplanepreioden ökar investeringarna kraftigt vid Helsingfors Energi. År 2014 uppgår de totala investeringarna till 167 miljoner euro. Detta beror på de miljöinvesteringar som IE-direktivet förutsätter (190 miljoner euro) vid Sundholmens kraftverk under 2014–2015.

Konstnär Lauri Salminens illustration på Fiskehamnen i jultid.

Byggarbetena i Mellersta Böle och i Kronbergsstranden inleds.



Investeringar år 2012
sammanlagt 660 mn euro



Brändö skola rivs.



I Kasberget använder lågstadielklasserna vid Porolahden peruskoulu en paviljongbyggnad under ombyggnadsarbetena. Byggnadskostnaderna för skolans ombyggnad uppgår till ca 7 miljoner euro.

Försäljningen av tomter beräknas inbringa 85 miljoner euro om året under 2012 och 2013.

För förvärv av fast egendom reserveras årligen 12 miljoner euro. För grundberedning, marksanering och utfyllnadsarbeten har sammanlagt 65 miljoner euro reserverats. De största objekten är Fiskehamnen (18 miljoner euro) och Västra hamnen (19 miljoner euro). Grundberedningen i Böle beräknas börja i sin fulla skala år 2013.

Husbyggnad

För lokalcentralens husbyggnadsinvesteringar år 2012 reserveras sammanlagt 154 miljoner euro. Investeringarna fördelar sig på följande sätt: ny- och tillbyggnadsprojekt och deras planering 44 miljoner euro, reparationsprojekt och deras planering 104 miljoner euro och utveckling av stadshuskvarteren 6 miljoner euro. För bygginvesteringar vid räddningsverket år 2012 reserveras sammanlagt 4 miljoner euro.

När det gäller nybyggnad prioriteras i investeringsprogrammet för husbyggnadsprojekt servicebyggnader (daghem och kvartersgårdar) i nya områden, likaså byggnader för östra samjouren och Kvarnbäckens huvudhälsostation inom hälsovårdsväsendet.

Vad husbyggnadsinvesteringarna beträffar görs stora satsningar på renovering under planperioden. Ca 70 % av den årliga investeringsfinansieringen gäller renovering. Renoveringen går ut på att byggnaderna ska bli sundare och säkrare, särskilt ska inomhusluften bli bättre och fuktskador repareras i skol- och daghemsbyggnader. Stora enskilda reparationsobjekt under planperioden är ombyggnaderna av Lappvikens sjukhus, byggnaden för enheten för yrkesutbildning på andra stadiet i Kasberget och Staras arbetsstation på Busholmen (Västra hamnen). Ändrings- och ombyggnadsarbeten på Bunkern på Busholmen inleds.

Räddningsverkets största projekt är ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation åren 2010–2013. Staden förbereder sig på att bygga om Haga räddningsstation och att ordna tillfälliga lokaler för räddningsstationen under ombyggnaden i slutet av ekonomiplanepérioden.

För investeringar i byggande av hus och skyddsrum reserveras sammanlagt 6 miljoner euro. Det största projektet är den pågående ombyggnaden av Torkelsbackens bergskyddsrum som blir färdig år 2012.

Anläggande av gator och trafikleder

För investeringar i gator och trafikleder har 82 miljoner euro reserverats år 2012. Under ekonomiplanepérioden ökar investeringarna till cirka 100 miljoner euro, vilket i första hand beror på det ökande byggandet av bostäder och arbetsplatser i stora projektområden.

Stora trafikprojekt och trafikutrustnings- och depåprojekt	Kostnads-kalkyl	Bygg- eller upphandlingsår	BDG 2012	EP 2013	EP 2014	2015–
mn €						
Nya metrovagnar	115,0	2010–15	22,0	1,0	36,0	56,0
Uudet metrovaunut	105,0	2010–16	14,5	5,1	43,4	42,0
Anslutning Österleden–Borgbyggarvägen	105,0	2012–	1,5	2,0	4,0	97,5
Metrodepån	57,6	2012–15	15,2	16,8	7,1	18,4
Joker 2 (mestadels HST:s investering)	44,5	2012–16	17,5	20,5	2,1	4,4
Planskild anslutning Ring I–Stensbölevägen ¹	17,0	2012–13	8,5	8,5	–	–

1 Samprojekt med staten, förutsätter statlig finansiering.



Med Trafikverket genomförs trafikreglerings- och bullerbekämpningsprojekt för landsvägar. Genomförandet av samprojekten är förbundet med finansieringen i statsbudgeten. Byggprojekteringen för en planskild korsning Ring I/Stensbölevägen pågår, och korsningen kan byggas åren 2012–2013 förutsatt att Trafikverket deltar i projektet. Ring I på avsnittet Esbogränsen–Vichtisvägen är den sista trånga sträckan på leden. Byggplanerna är färdiga, och avsnittet kan byggas åren 2012–2013. Utöver fler körfält omfattar projektet också en komplettering av gång- och cykelvägarna och nya bullerskärmar.

Stadens förbereder sig på planeringen av centrumslingan, som eventuellt förverkligas som statens projekt, på ett med staten senare överenskommet sätt.

Gatuinvesteringarna fortsätter i de halvfärdiga projektområdena på Sundholmen, i Arabia–Majstad, i Södra Hermanstad, i Vik–Ladugården, i Viksbacka och i Nordsjö. Objekten blir färdiga under ekonomiplanepérioden. Jämsides med utbyggnaden i projektområdena förekommer det nybyggnad i mindre, separata områden (Drumsö, Haga, Alpbyn, Ormusåkern, området vid Hemmalmsvägen, Kvarnbäckens trästad, Månsas, Borgåkern, Kvarnbäckens kraftverksområde). De viktigaste områdena för nya arbetsplatser är Stensböle och Sundholmen.

Separata bullerbekämpningsprojekt gäller delar av det befintliga nätet av huvudgator i enlighet med riktlinjerna och objektprioriteringen i en bullerbekämpningsutredning (Österleden/Hertonäs, Kyrkobytvägen, Staffanslättsvägen, Skomakarbölevägen, Staffansbyvägen–Mosabackabågen). Bullerbekämpningen vid nya gator och trafikleder utförs vid behov som en del av projekten i fråga. Dessutom ingår bullerbekämpning i projekt som är gemensamma för staden och Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

Jokern 2 (Nordsjö–Myrbacka) för tvärgående kollektivtrafik börjar byggas under ekonomiplanepérioden. Totalkostnaderna för Jokern 2 uppgår till ca 48 miljoner euro, varav Helsingfors andel är ca 44 miljoner euro. Ekonomiplanen omfattar vad gatuinvesteringarna beträffar endast förbättring av det befintliga gatunätet, och största delen av investeringarna (en tunnel under Centralparken, kollektivtrafikgatan Sexmansvägen) ingår i affärsverket HST:s investeringar.

Gatuombyggnad sker under planperioden huvudsakligen i stadskärnan, där de största objekten är torgkvarteren och Centralgatan på avsnittet Alexandersgatan–Brunnsgatan. Övriga typiska gatuombyggnadsprojekt gäller behovet att reparera allvarliga konstruktionsskador.

I Malms sjukhusområde uppförs en ny byggnad för den östra samjouren. Till vänster en illustration på hur byggnaden kommer att se ut.

Lappvikens sjukhus är ett av de viktigaste ombyggnadsobjekten.





Broarnas strukturella skick och stadsbildsmässiga värde upprätthålls.

Anslagen för ombyggnad av broar (drygt 400) och andra specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar) hålls under planperioden på en nivå som gör det möjligt att dessa ska förbli användbara från konstruktions- och stadsbildssynpunkt.

Nybeläggningen på gator och trafikleder sker enligt ett årligt beläggningsprogram på de mest belastade huvud- och matargatorna.

Trafikregleringsprojekten gäller i synnerhet anslutnings-, korsnings- och körfältsregleringar som förbättrar säkerheten och gör kollektivtrafiken och den övriga trafiken smidigare. Behovet av signalreglering minskas med nya rondeller. Arbetet på att anlägga farthinder på bostadsgator fortsätter, främst med upphöjda övergångsställen eller korsningar.

Anslaget för leder för gång- och cykeltrafik är avsett för komplettering och utveckling av det befintliga nätet av huvudstråk i det utbyggda gatunätet. Anslaget för broar för gång- och cykeltrafik används för över- och undergångar som saknats i det utbyggda nätet av leder för gång- och cykeltrafik.

År 2012 ordnas möjligheter till infartsparkering vid Igelkottsvägens metrostation i samband med ändringsarbeten på stationen.

Förverkligandet av Västmetron fortsätter som ett projekt för Esbo och Helsingfors gemensamma bolag Västmetro Ab.

För anläggande av parker har 7 miljoner euro reserverats år 2012. För nya parker och istandsättning av de gamla har reserverats 5 miljoner euro och för parker i projektområdena sammanlagt 2 miljoner euro.

Parkerna vid Tölöviken anläggs främst i omgivningen närmast Musikhuset. Anläggningen fortskrider enligt tidsschemana för husbyggnaden i musikhuskvarteren. Parkerna på Busholmen anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt, fr.o.m. år 2013. Arbetena på den viktiga Godahoppsparken i området börjar år 2013 och fortsätter efter planperioden.

Parkerna
hålls i skick.



Parkerna i Fiskehamnen anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt, fr.o.m. år 2014. Arbetena fortsätter efter planperioden. Parkerna i Kronbergsstranden och Böle anläggs först efter planperioden.

När det gäller ombyggnader förbereder staden sig på ombyggnad av även de parker som inte enligt de utarbetade områdesplanerna uppfyller funktions- och säkerhetskraven utan är i behov av omedelbar ombyggnad. Åtgärderna innebär förnyelse av planteringsområden, renovering av gång- och vistelseområden och modernisering av anordningar och möbler i enlighet med de nuvarande kraven.

Anläggande av idrottsplatser

I förslaget till budget för år 2012 för idrottsförvaltningen ingår 8 miljoner euro för ombyggnad av idrottsplatser, 3 miljoner euro för nybyggnad, 0,3 miljoner euro för planering och 0,2 miljoner euro för Rastböle campingplats, dvs. sammanlagt 12 miljoner euro.

De största nybyggnadsobjekten är byggande av Degermyrens idrottspark och ändringsarbetena i Kottby idrottspark.

De största ombyggnadsprojekten i budgeten är beläggningen och det nya belysnings-systemet på konstisbanan i Åggelby idrottspark och slutförandet av ombyggnaden av Djurgårdens sportplan.

För anläggande och istandsättning av friluftsstråk har sammanlagt 0,4 miljoner euro reserverats. Stråken byggs i enlighet med förslagen från friluftsstråksarbetsgruppen i form av samarbete mellan flera förvaltningar. Till friluftsstråken anskaffas motionsutrustning utomhus.

Det största nybyggnadsprojektet under ekonomiplaneprioden gäller utbyggnad av

Öppningen av Jakobacka idrottspark.

Sammanlagt 12 miljoner euro reserveras för anläggande av idrottsplatser.

Svedängens friluftsstuga och byggande av servicelokaler där. Det största ombyggnadsprojektet gäller reparation av servicebyggnaden och åskådarläktaren i Äggelby idrottspark och arbetena på planen i Kottby idrottspark.

Under ekonomiplanepreioden byggs dessutom nya servicebyggnader och -lokaler i idrottsparkar och vid idrottsplaner. Också utbyggnad av servicelokaler planeras. När det är fråga om konstgräsplaner ökas antalet användningstimmar på planerna och samtidigt minskas kostnaderna för skötseln och förbättras möjligheterna till skolgymnastik i enlighet med strategiprogrammet 2009–2012.

Objekt för områdesbyggande

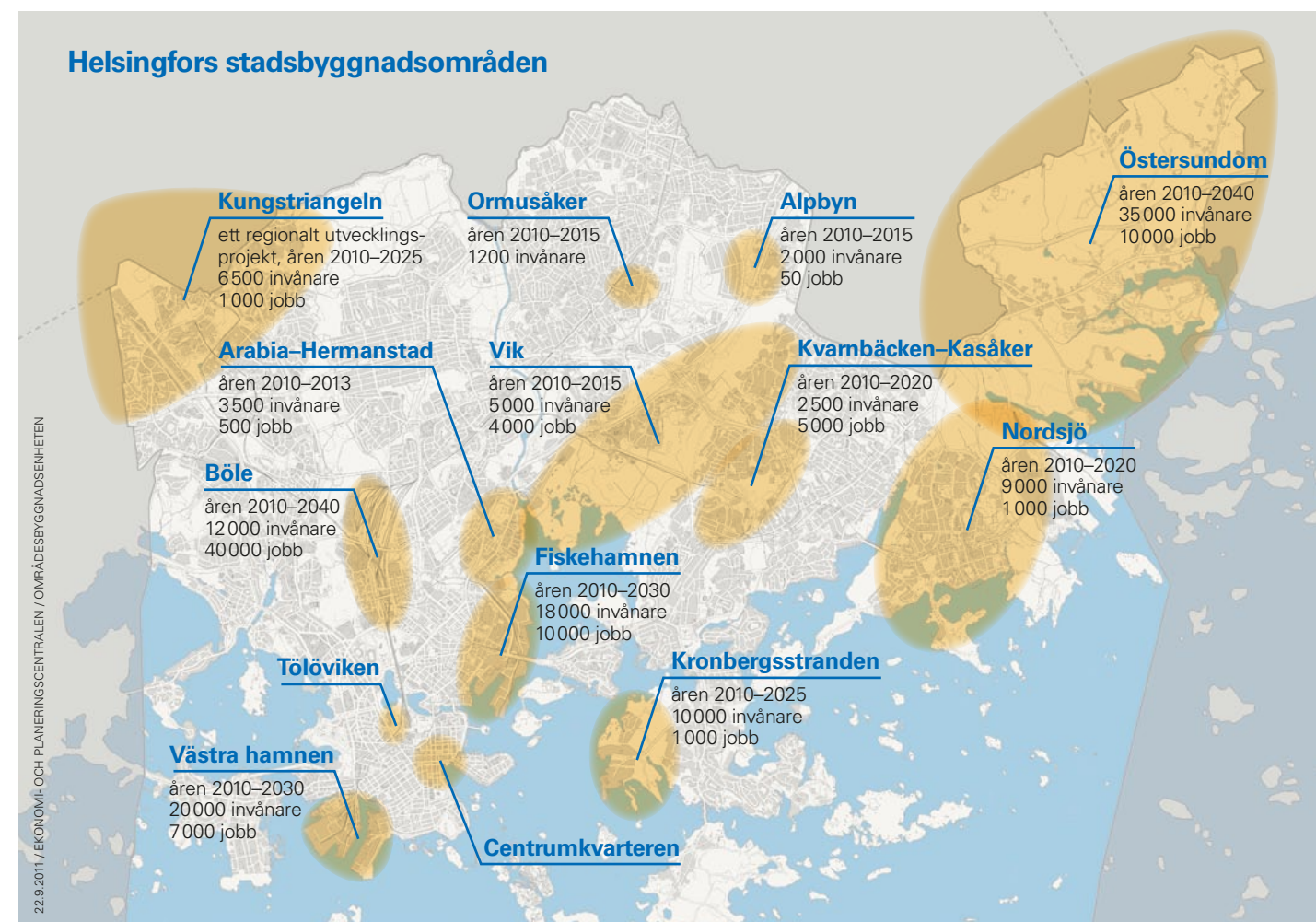
I de områden som blev lediga efter godshamnarna på **Busholmen i Västra hamnen** och på **Sörnäsudden i Fiskehamnen** har byggandet i inledningsområdena framskridit från gatanläggning till husbyggande. Det första kvarteret för verksamhetslokaler på Busholmen blir färdigt i slutet av 2011. År 2012 byggs de första bostadshusen på både Busholmen och Sörnäsudden färdiga. Det stora byggprojektet som väntas ta tio år, byggandet av Fiskehamnens centrum kring metrostationen, har inletts. I båda områdena utvecklas en service som kallas för logistiksamordning i syfte att göra områdesbyggandet smidigt, sammanjämka funktionerna och minska miljöolägenheterna av bygget. I båda områdena har dessutom inletts byggande av de första områdesvisa sopsugsystemen i Helsingfors.

I **Böle** fortsätter byggarbetena med bostadsbyggandet i Ilmala och i maskinverkstadsområdet i Vallgård. En konkurrenspräglad dialog pågår i syfte att i samråd med staten välja en projekterare för centrumkvarteret i Mellersta Böle.

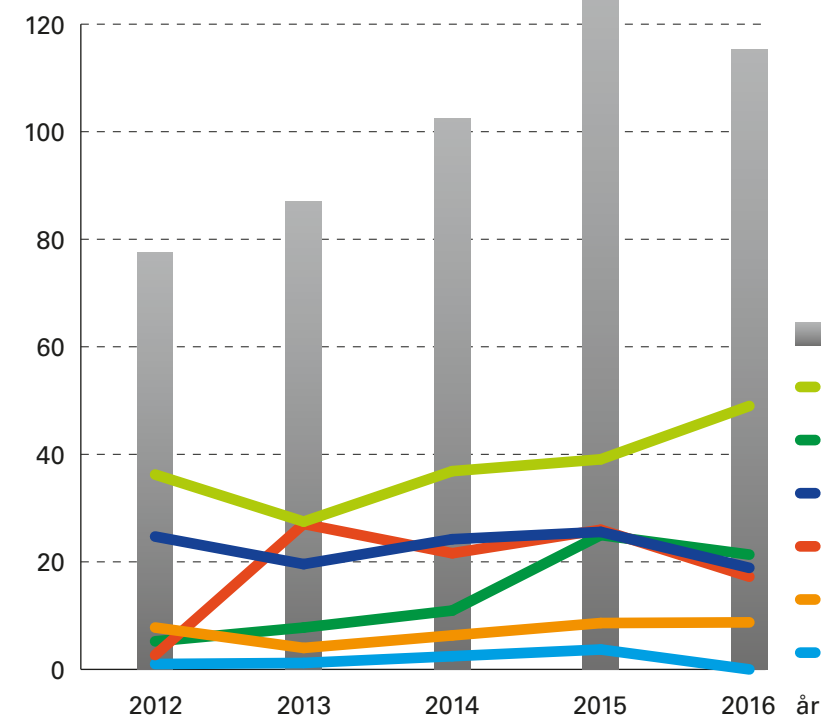
Vändplatsen för spårvagns-
linjen 8 på Busholmen.



FOTO © VLADIMIR POHTOKARI



mn €



Investeringar i nya projektområden 2012–2016

För investering i grundberedning, gator och parker i nya objekt för områdesbyggande används år 2012 ca 77,6 miljoner euro. Under planperioden 2012–2014 uppgår investeringarna sammanlagt till 267 miljoner euro.



Oljehamnen flyttar bort – byggandet kan börja.

Oljehamnsfunktionerna i **Degerö** slutade år 2010. Oljebolagen har sanerat marken i verksamhetsområdena och rivit ner oljehamnskonstruktioner. I detta område anläggs Kronbergsstrandens bostadsområde. Byggandet i området inleds genast efter att detaljplanerna vunnit laga kraft. På Borgströmsbacken i områdesdelen vid Degerö har staden redan börjat planläggningen i samarbete med byggarna. Planeringen av broförbindelsen från innerstaden till Kronbergsstranden förverkligas på basis av en internationell arkitekturtävling före utgången av år 2012. Planen inkluderas i bedömningen av miljökonsekvenser av kollektivtrafikförbindelsen. Som ett minne av oljeservicefunktionerna omvandlas en av oljecisternerna till ett synligt ljuskonstverk fram till slutet av år 2012.

Kungstriangeln är ett gemensamt utvecklingsprojekt för Helsingfors, Esbo och Vanda. I området bereds byggande av ett ekoeffektivt bostadsområde i Hongasmossa tillsammans med småhusbyggare. I Kungseken fortsätter utarbetandet av detaljplaner för centrumområdet och södra sluttningen och planerna på anläggandet av den tvärgående linjen för kollektivtrafik Joker 2.

I **Kvambäcken** pågår byggarbetena på centrum och på trästaden. Byggandet av bostäder i kraftverksområdet är under beredning.

I **Alpbyn** och i **Ormusåkem** utvecklas byggnadsprinciper på en småhusstad.

Östersundom är först i generalplanefasen. Där utreds principer för bostadsbyggande, modeller på spårtrafikarrangemang och principer för utnyttjande av solenergi.

FOTO © CHARLOTTA BOUCHT

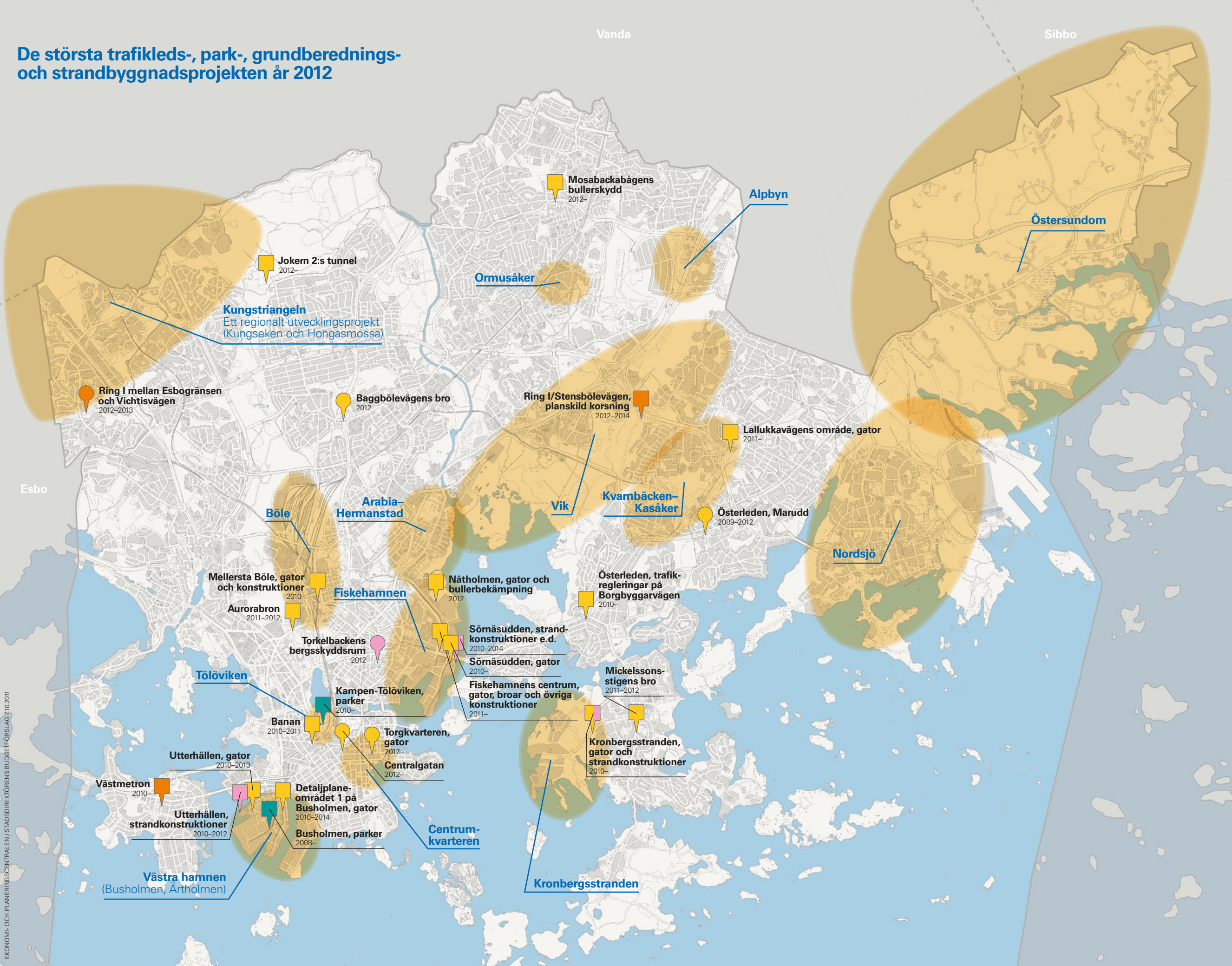
FOTO © JARI-PEKKA WILLMAN / YIT RAKENNUS OY



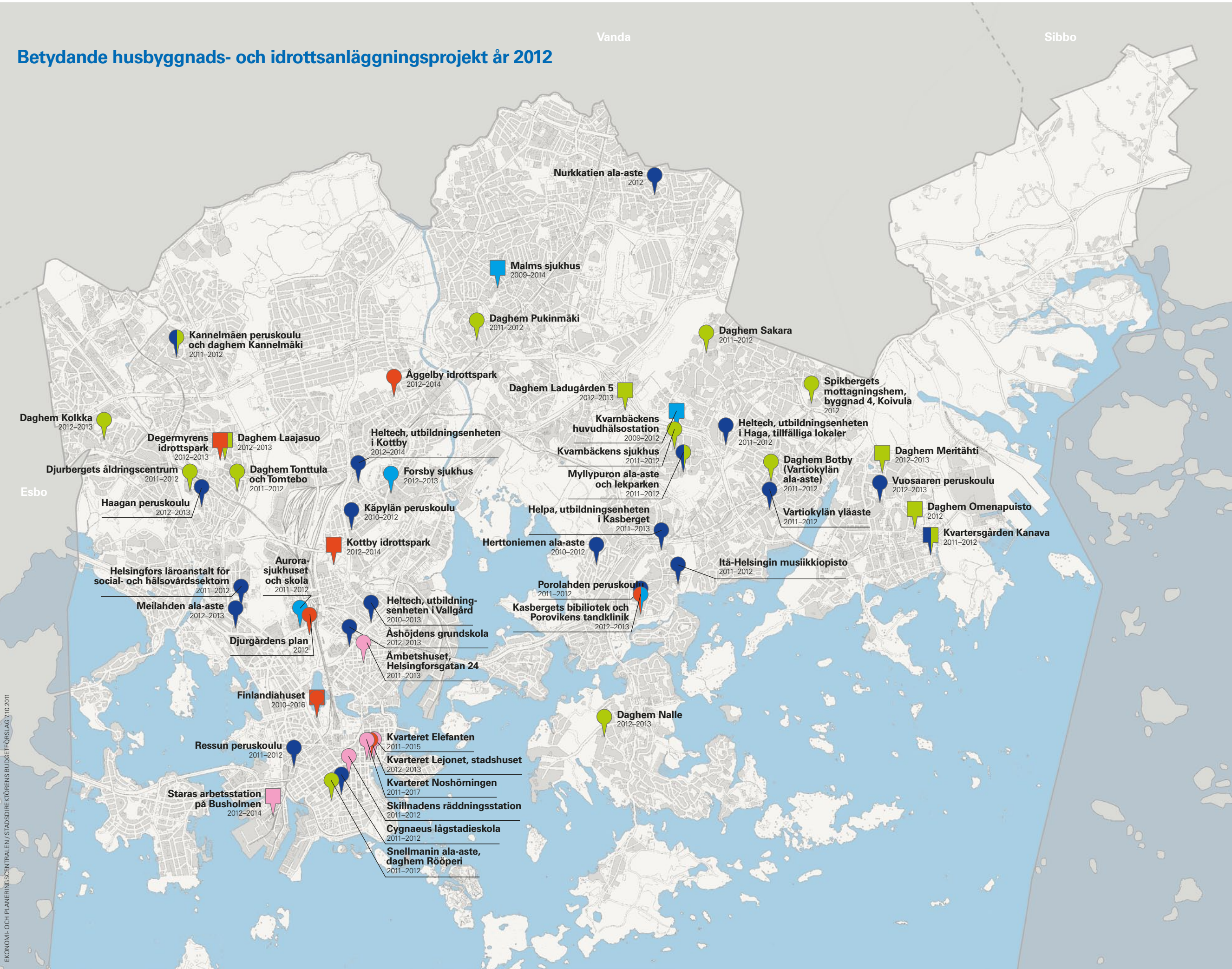
Inom de gamla projektområdena **Nordsjö, Vik, Arabia-Hermanstad, Tölöviken** och **centrumkvarteren** fortsätter de livliga bygg- och utvecklingsåtgärderna. För dem gäller utöver normalt byggande av kommunaltekniska anläggningar och servicelokaler också stora investeringar såsom den planskilda korsningen för Ring I i Stensböle i Vik, som eventuellt förverkligas som ett samprojekt mellan staden och staten, Finlandiaparken vid Tölöviken och ombyggnaden av Torgkvarteren i centrum. Flera försöksprojekt med ekologiskt bostadsbyggande blir färdiga i Vik.

Kvambäckens hälsostation sett från Kvarnäcksvägen. Huset har byggts i L-form.

De största trafikleds-, park-, grundberednings- och strandbyggnadsprojekten år 2012



Betydande husbyggnads- och idrottsanläggningsprojekt år 2012



Budgetmaterialet på internet: www.hel.fi/budget www.hel.fi/taske/svenska

Karta över investeringar:
<http://www.hel2.fi/taske/julkaisut/talousarvio2012/kartta/default-se.asp>

Stadsfullmäktiges sammanträden på internet:
www.helsinkikanava.fi/sv

Förfrågningar om budgeten besvaras av

Stadsdirektör
Jussi Pajunen

tfn (09) 310 36000

Finansdirektör
Tapio Korhonen

tfn (09) 310 36050

Budgetchef
Tuula Saxholm

tfn (09) 310 36250

Upplysningar om de olika sektorena lämnas av

Planeringschef Timo Jaakkola
tfn 310 70869

- personalcentralen, företagshälsovårdscentralen, faktacentralen

Specialplanerare Ari Hietamäki
tfn 310 36567

- stadsdirektörsroteln
- räddningsverket, miljöcentralen

Specialplanerare Katja Bosisio-Hillberg
tfn 310 25707

- understöd
- Helsingfors stads partitorg, anskaffningscentralen

Specialplanerare Katja Rimpilä
tfn 310 36256

- socialverket, hälsovårdscentralen

Specialplanerare Tero Niininen
tfn 310 25915

- utbildningsverket, finska arbetarinstitutet, svenska arbetarinstitutet, stadsbiblioteket, Helsingfors konstmuseum, kulturcentralen, stadsmuseet, stadsorkestern, Högholmens djurgård, ungdomscentralen, idrottsverket

Projektschef Juha Viljakainen
tfn 310 36276

- investeringar
- byggnadskontoret, byggtjänsten (Stara), fastighetskontoret

Planeringsingenjör Anu Elina Turunen
tfn 310 25712

- investeringar
- stadsplaneringskontoret, bostadsproduktionsbyrån, byggnadstillsynsverket

Koncernenhetschef Matti Malinen
tfn 310 36277

- stadens affärsverk: Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn, ekonomiförvaltnings-tjänsten (Talpa), HST, Palmia, personalutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)